

# AUTOUR de l'île

LE JOURNAL COMMUNAUTAIRE  
DE L'ÎLE D'ORLÉANS

Volume 22 | Numéro 3  
Mars 2018

[www.autourdelile.com](http://www.autourdelile.com)

■ CHRONIQUE DU MOIS	4
■ ORGANISMES	7
■ PORTRAIT	10
■ BIBLIOTHÈQUES	13
■ VIE MUNICIPALE	17

## LES 40 ANS D'HISTOIRE DE LA FONDATION FRANÇOIS-LAMY



Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

Fidèle à sa mission de préservation et de mise en valeur du patrimoine architectural, culturel et naturel de l'île d'Orléans, la Fondation François-Lamy célèbre, en 2018, ses 40 ans d'existence. Propriétaire de la Maison de nos Aïeux et de la Maison Drouin, la fondation a su perdurer et se renouveler au fil des ans.

### Des débuts modestes, mais empreints de passion

C'est en 1978 que trois visionnaires s'unirent pour établir les bases de ce qui deviendra la fondation d'aujourd'hui. À même la sacristie de Sainte-Famille, Georges-Henri Blouin, Pascal Poulin et le curé de Sainte-Famille de l'époque, Bertrand Fournier, se vouèrent à la préservation du patrimoine religieux de Sainte-Famille. Animés d'une passion personnelle, les trois fervents d'his-

### Concours de Pâques

Aide les lapins à retrouver les œufs !



### LA MAISON CARBONNEAU-PICARD À ARGENTENAY



© Michel Gauthier

Suite de la une

## FONDATION FRANÇOIS-LAMY – 40 ANS D'HISTOIRE

toire n'hésitaient pas à partager leurs connaissances. Puis, en 1985, le tout prit une tournure plus officielle avec l'incorporation de l'organisme. Durant la saison estivale, Orléanais et touristes sont alors conviés à une visite de l'église de Sainte-Famille. Année après année, la fondation élargit son champ d'expertise et au milieu des années 90 elle devient propriétaire de la Maison de nos Aïeux et de la Maison Drouin. Construite dans les années 1730 et habitée jusqu'en 1984, cette dernière a su préserver de manière unique toute l'authenticité d'une maison typique d'un habitant de l'île d'Orléans.

Véritable incontournable en généalogie, la Maison de nos Aïeux permet de découvrir la petite et la grande histoire des 300 familles souches venues s'établir à l'île d'Orléans.

### Toujours plus loin

Les ans ont passé, mais la passion demeure. Grâce au dynamisme de son équipe et de ses administrateurs, la Fondation François-Lamy a plusieurs projets

en développement.

La directrice générale par intérim de l'organisme, Sabrina Gamache-Mercurio, ayant récemment obtenu un diplôme en généalogie, la fondation y voit l'occasion de bonifier du même coup son offre dans ce domaine en proposant des services de recherche et de réalisation d'arbres généalogiques.

De plus, afin de souligner ses 40 ans, la fondation organisera, chaque saison, une activité spéciale. Sans dévoiler tous les secrets de cette programmation, on peut annoncer la reconstitution d'un mariage d'une fille du Roy, une visite personnalisée de la sacristie, guidée par la fille de Georges-Henri Blouin, des ateliers sur les métiers traditionnels et toute une série de conférences, à l'automne. Restez à l'affût des communiqués de la fondation pour être certain de ne rien manquer.

### Souper-bénéfice

Principale activité de financement de la Fondation François-Lamy, le souper-bénéfice se tiendra

le samedi 28 avril prochain, à 18 h, au gymnase de Sainte-Famille. C'est avec grand plaisir que M. Jérôme Lajeunesse, propriétaire de la boulangerie Blouin, a accepté la présidence d'honneur de l'événement, cette année. Union parfaite s'il en est une puisque la boulangerie Blouin célèbre pour sa part ses 100 ans. Lors de cette soirée toujours agréable, les convives auront l'occasion de gagner plusieurs prix en participant à différents tirages et gageures. Véritable rassemblement printanier à l'île d'Orléans, c'est l'occasion parfaite de s'amuser tout en contribuant à faire vivre la mémoire de nos fondateurs et à célébrer le patrimoine d'ici. Vous pouvez réserver votre billet, au coût de 95 \$, au 418 829-0330 ou par courriel à [maisonsaieux-drouin@bellnet.ca](mailto:maisonsaieux-drouin@bellnet.ca). Un reçu fiscal vous sera remis après l'événement.

Photo de la une © Sylvain Delisle: De g. à dr.: Jérôme Lajeunesse, président d'honneur du souper bénéfice, Conrad Gagnon, président et Sabrina Gamache-Mercurio, directrice générale par intérim.

## LE PEINTRE JACQUES CLOUTIER EXPOSE À LA BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-LAURENT



Isabelle  
HARNOIS

[i.harnois@autourdelile.com](mailto:i.harnois@autourdelile.com)

Jacques Cloutier, boucher de profession, peint depuis une trentaine d'années. Cela a commencé comme un loisir, dans ses temps libres, et maintenant qu'il est retraité c'est devenu comme une seconde carrière, pourrait-on dire, et une vraie passion. Installé à Saint-Laurent depuis vingt ans, il dit avoir recherché l'île comme milieu de vie parce qu'elle constituait à ses yeux une source d'inspiration constante.

Ayant suivi des cours de la prestigieuse académie de peinture de Sylvia Araya et Humberto Pinochet, à Québec, il se dit à la recherche de l'impression du moment dans ses tableaux qui révèlent, en outre, un travail approfondi de la couleur. Il nous dit que la peinture est pour lui une forme de méditation. Skieur, amateur de chasse, de pêche et de vie en forêt, il sillonne l'île et la Côte-de-Beaupré à la recherche de

paysages inspirants qu'il n'hésite pas, parfois, à parer d'une patine quelque peu nostalgique, comme dans ce tableau de l'exposition représentant une vue du village de Sainte-Famille tel qu'il devait se trouver avant d'être touché par la modernité. Il aime aussi les sujets typiques de la région comme les oies blanches.

L'exposition présentée jusqu'à la fin avril à la bibliothèque David-Gosselin rassemble une sélection de paysages de l'île que ceux qui la connaissent bien reconnaîtront avec plaisir. On est séduit par les ciels immenses et changeants et les jeux de lumière au fil des heures du jour et des saisons. Votre journaliste a été conquise par une toile représentant une maison dans le crépuscule bleu de l'hiver.

Jacques Cloutier expose également en saison à la galerie Le Jardin des arts, à Saint-Laurent, depuis une douzaine d'années. Si vous manquez l'exposition, vous

pourrez, à partir de mai, y voir ses œuvres, notamment des paysages de la Côte-de-Beaupré et des toiles de plus grand format. M. Cloutier semble attaché à la galerie qui permet aux artistes de l'île de faire connaître et diffuser leur art au-delà des frontières du Québec, les touristes étrangers se montrant une clientèle enthousiaste.



Le peintre Jacques Cloutier devant ses œuvres. © Isabelle Harnois

# CABANE À SUCRE

**SAMEDI LE 7 AVRIL**  
VENEZ VOUS RÉGALER  
DE NOTRE FAMEUX  
REPAS CABANE À SUCRE  
À VOLONTÉ  
**MUSIQUE LIVE**

**GRANGE**  
auberge Restaurant  
517 chemin du Carrefour  
St-Pierre-de-l'île-d'Orléans

À COMPTER DE 18 HEURES 40\$ PAR PERSONNE  
RÉSERVATION 418-828-9926  
[WWW.LAGRENCEDELILE.COM](http://WWW.LAGRANGEDELILE.COM)

## MERCI NORMAND

Dans l'édition de février, nous apprenions que tu écrivais ta dernière chronique. Pendant 10 ans, tu as fait don de ta plume au journal; avec ta minutie, ta rigueur et ta prose, tu as enrichi ses pages. L'an dernier, tu as remporté le titre de bénévole de l'année, décerné par l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ). Au bénéfice de tous, voici un extrait de cette mise en

candidature:

*Il trouve chaque mois l'inspiration d'une chronique. Il est un vulgarisateur émérite dans ses reportages. Il équilibre sa rigueur scientifique par une passion érudite des arts qu'il partage avec les lecteurs au travers ses critiques de concerts et d'expositions. Sa force tranquille pourrait laisser croire que ses écrits se réalisent sans effort, mais*

*son cahier de recherches le trahit. Chaque prise de position, chaque affirmation et chaque analyse est informée et étayée par une maîtrise du sujet qui ne s'acquierte qu'avec d'incalculables heures de recherche.*

Merci pour ton dévouement et pour tout ce que tu as apporté à Autour de l'île.

La rédaction

## 6<sup>e</sup> ÉDITION DU COCKTAIL DINATOIRE DE LA TÉLÉVISION D'ICI

Maxime  
RIOUX

Télévision d'Ici

Venez célébrer avec votre télé maintenant en HD!

La Télévision d'Ici, la télé de la Côte-de-Beaupré et de l'île d'Orléans, vous invite cordialement à la 6<sup>e</sup> édition de son activité-bénéfice sous la forme d'un cocktail dinatoire. Sous la présidence d'honneur de Daniel Robitaille, président de Développement

Côte-de-Beaupré, l'événement caritatif se déroulera le 12 avril prochain, à compter de 18 h, au restaurant Les Ancêtres, 1101, chemin Royal, à Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans (en direction de Sainte-Pétronille).

Pour la somme de 100 \$ par personne, taxes en sus, vous aurez droit à une soirée festive, un cocktail dinatoire copieux, une consommation gratuite,

de l'animation et des prix de présence!

Vous avez jusqu'au 5 avril pour réserver votre place. Pour ce faire, communiquez avec Maxime Rioux par courriel à [administration@teledici.com](mailto:administration@teledici.com) ou par téléphone, au 418 827-2169.

## RENDEZ-VOUS EMPLOI BEAUPORT 2018

Marie-Josée  
HOUDE

Rendez-vous emploi Beauport

Plus de 50 employeurs et organismes sur place avec de nombreux postes à combler!

Emploi-Québec Capitale Nationale et le Carrefour jeunesse-emploi Montmorency s'unissent à nouveau cette année pour vous présenter la 14<sup>e</sup> édition du Rendez-vous emploi Beauport. L'événement se tiendra le jeudi 29 mars 2018, de 14 h à 20 h, aux Promenades Beauport, 3333, rue du Carrefour, à Québec.

Le Rendez-vous emploi Beauport est une merveilleuse opportunité d'avoir un contact privilégié et de proximité avec les employeurs et de connaître ce qui s'offre en matière d'emploi sur le territoire de Beauport et de ses environs. En effet, cet événement permet aux chercheurs d'emploi d'avoir un accès direct aux employeurs ayant des postes à combler dans différents secteurs tels que l'administration, la santé, la restauration, le

tourisme, le transport et bien plus!

L'édition 2017 du Rendez-vous emploi Beauport a réuni 54 entreprises et organismes. Cette activité s'adresse à vous! Apportez votre CV et venez les rencontrer! Soyez des nôtres le 29 mars 2018, dès 14 h !

Pour plus d'information, visitez le [www.emploi-beauport.com](http://www.emploi-beauport.com)

The advertisement features two real estate agents, Yves Emond and Dany M. Leclerc, smiling on either side of a central graphic. The background shows a bridge over water with a hot air balloon in the sky. The text "Ensemble, pour de meilleurs RÉSULTATS" is prominently displayed in the center.

**Yves Emond**  
Courtier immobilier, Yves Emond inc.

**Dany M. Leclerc**  
Courtier immobilier résidentiel

Tél. : 418 666-5050 • Cell. : 418 573-0486  
[immobilier@yvesemond.com](mailto:immobilier@yvesemond.com)  
[www.yvesemond.com](http://www.yvesemond.com)

**RE/MAX** Référence 2000  
Agence immobilière  
3333, du Carrefour, local 250, Québec (Québec) G1C 5R9  
Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Tél. : 418.666.5050 • Cell. : 418.951.4062  
[danim.leclerc@remax-quebec.com](mailto:danim.leclerc@remax-quebec.com)  
Opinion **gratuite** de la valeur marchande de votre propriété.



## JOUER FRANC SUR LE NET?

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

En 1969, lorsque les serveurs informatiques de l'Université de Californie à Los Angeles ont été reliés à ceux de Stanford pour créer le premier nœud de l'ARPANET, l'événement est passé inaperçu du grand public. C'est pratiquement 30 ans plus tard, après plusieurs révolutions techniques et un changement de nom que naîtra la navigation sur toile, la fonction qui popularisera l'Internet. Même si la technologie n'a cessé d'évoluer depuis, les bases de l'Internet demeurent en grande partie inchangées. L'une de ces bases est très certainement le concept de neutralité du réseau. Or voici qu'une nouvelle offensive, canadienne cette fois, se pointe à l'horizon technologique pour tenter d'en changer les règles et pas nécessairement en mieux.

### Origine et concept

Tim Berners-Lee, l'inventeur de la toile, s'exprimait ainsi sur le sujet: «Sur un plan conceptuel, si le Web était destiné à devenir une ressource universelle, il devait pouvoir se développer sans entraves. Techniquement, il suffisait d'un seul point de réglementation centralisée pour que ceci devienne rapidement un goulot d'étranglement limitant le développement du Web et le Web n'aurait jamais pu se développer». Plus concrètement, le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) définit la neutralité du Net comme le concept selon lequel tout le trafic sur Internet doit être traité sur un pied d'égalité par les fournisseurs de services Internet, avec peu ou pas de manipulation, d'interférence, de priorisation ou de préférence.

### Nouvelle proposition

Franc-Jeu Canada est une coalition récemment composée de plus de 25 organisations représentant tous les secteurs de l'industrie du cinéma, de la télévision, de la radio, du divertissement sportif et de la musique, au Canada. Plus précisément, on y retrouve de gros joueurs comme Bell, Québecor et Rogers, mais aussi d'autres, plus petits, comme COGÉCO et Cinémas Guzzo. Dans une proposition soumise au CRTC le 29 janvier, le groupe demande l'autorisation de mettre sur pied un système permettant de bloquer les sites présentant des contenus illégaux. Une liste noire de sites serait ainsi créée en se basant sur des dénonciations des membres de l'industrie. Bell, Vidéotron, Rogers (et autres) seraient ensuite autorisés à en bloquer l'accès.

### Les risques

Au-delà des grands débats philosophiques, une telle proposition présente des risques réels. Créer un processus déjudicarisé et géré par les entreprises responsables de la création des contenus ne peut que mener à des situations de blocage excessif. Rapelons que le Canada fut l'hôte de l'un des pires caillages de ce type. En 2005, Telus bloqua l'accès au site *Voice for Change* qui était géré par l'un ses employés alors en lockout. Bien que le blocage fût décrié comme de la censure par le syndicat, l'histoire se souviendra encore davantage du fait que la manœuvre a du même coup bloqué 766 sites; le seul reproche qui pouvait être adressé à ces sites était d'être hébergé sur le même serveur que *Voice for Change*.

S'il s'était agi d'un cas unique, l'histoire serait probablement devenue un cas folklorique que cette génération pourrait raconter à la suivante. Malheureusement,

l'abus de ce genre de liste noire est très fréquent. Dans un rapport daté de 2015, une coalition regroupant, entre autres, Google, Microsoft et Facebook notaient que plusieurs demandes de suppression de liens faites en vertu de la loi américaine *Digital Millennium Copyright Act* étaient faites, non pas pour protéger les auteurs et leurs droits, mais de manière abusive. Les objectifs dans certains cas étaient de bâillonner l'expression d'opinions politiques, de faire disparaître des critiques d'utilisateurs ou encore de riposter à des critiques. Si la mauvaise foi peut se présumer dans certains de ces cas, d'autres exemples proviennent de l'automatisation des processus de censure. Ainsi, le studio de cinéma Warner Brothers a fait preuve d'un peu trop de zèle, en 2016, lorsqu'il a demandé à Google de «délister» son propre site.

Lorsqu'on parle de blocage de contenu, le droit à l'erreur ne doit pas exister. Il n'est pas illusoire de croire que l'ordre erroné de bloquer le site d'une PME transigeant en ligne serait du même coup la signature de son arrêt de mort. Même si le processus proposé permettait

un appel aux tribunaux pour casser les décisions, les délais d'une telle démarche, même accélérée, ne sauraient être un remède adéquat. Le Canada continue d'avoir un cadre législatif strict et relativement efficace pour encadrer les droits d'auteurs. Dans ce contexte, il est presque risible de voir les géants des télécoms se plaindre du fardeau que représentent les poursuites pour faire respecter leurs droits et, du même coup de crayon, proposer l'appel aux tribunaux comme solution s'il advenait une erreur dans leur liste noire.

On ne peut que souhaiter que le discours de Chris Seidl, directeur général du CRTC, devant le comité gouvernemental, le 6 février, ait été le reflet d'une interprétation stricte d'une neutralité à préserver: «Les décisions qu'a prises le CRTC, lesquelles s'appuient sur les pouvoirs actuellement énoncés dans la Loi, se conjuguent et créent une réponse efficace à la neutralité du Net et font en sorte que les Canadiens ont toujours accès à la libre circulation des idées.»

Références bibliographiques disponibles au [www.autourdelile.com](http://www.autourdelile.com).



**BILODEAU 50 ans**  
CHEVROLET • BUICK • GMC  
1965 • 2015

**LE DÉFI DU DÉTOUR....**

**BILODEAU vous garantit le meilleur prix ou nous payons votre déplacement**

- Service de 7h30 à 19h00 du lundi au vendredi
- On va chercher votre véhicule
- Plus de 15 voitures de courtoisie
- Tarif horaire pour entretien

**99 95\$**

9641, boul. Ste-Anne, Ste-Anne-de-Beaupré • 418 827-3773  
[www.bilodeauautos.ca](http://www.bilodeauautos.ca)

## RECYCLAGE ET INGÉNIOSITÉ CHEZ LES ÉLÈVES DE 4<sup>e</sup> ANNÉE

Alexandre  
BÉLANGER

École de l'île d'Orléans

L'école ayant démantelé le laboratoire informatique pour acquérir des ordinateurs plus performants, la classe de 4<sup>e</sup> année a décidé de récupérer les claviers en surplus par souci écologique. La première cohorte d'élèves a procédé au démantèlement des claviers.

L'année suivante, nous avons décidé de lancer notre produit. En effet, à partir des touches des claviers récupérés, la classe des Samouraïs s'est lancée dans la confection de bijoux. Nous avons décidé de vendre des boucles d'oreilles que nous pouvions personnaliser au besoin en laissant le choix au client de sélectionner les touches qu'il voulait. Nous avons aussi convenu que le meilleur moment pour procé-

der serait à l'approche des Fêtes, pour les cadeaux de Noël.

Les élèves de la classe étaient responsables de faire eux-mêmes la promotion de notre produit par le bouche-à-oreille, en créant des affiches publicitaires dans l'école et par le biais du télévoix dans les classes.

Nous considérons notre produit très innovateur, car il est fait dans un but de réutilisation. Nous partons d'un produit existant et nous le transformons. Nous avons aussi élaboré les publicités avec l'application Pic collage.

Nous avons eu beaucoup de plaisir à travailler avec nos nombreux parents collaborateurs que nous tenons d'ailleurs à remercier.



Des élèves de l'école de Saint-Laurent ont confectionné des boucles d'oreilles à partir de touches de claviers d'ordinateur recyclés.

© Alexandre Bélanger

## BESOIN D'UN PASSEPORT?

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

Sylvie Boucher, députée fédérale, tiendra sa toute première clinique de passeport le samedi 7 avril prochain, de 10 h à 16 h, au Centre des loisirs Sainte-Anne situé au 10 000, boulevard Sainte-Anne, à Sainte-Anne-de-Beaupré. Cette clinique permettra aux citoyens de faire une demande d'un premier passeport ou encore de renouveler celui qui arrive à échéance, et cela, autant pour les adultes que pour les enfants de moins de 16 ans.

Une équipe de bénévoles sera présente pour vous accueillir et vous aider avec les différentes options de demandes de passeport. Les personnes qui souhaitent participer à la clinique auront accès aux formulaires, aux services de photocopie et de vérification des documents ainsi qu'à un service payant de photographie officielle. N'oubliez pas l'original du document de votre preuve de citoyenneté et de votre certificat de naissance. Ces documents sont nécessaires pour compléter votre demande.



Demandez votre premier passeport ou renouvez celui qui arrive à échéance.

© Yvan Rancourt



Sur la photo :  
**M. Mathieu Rochette**, directeur des ventes;  
**M. Tim Witt**, vice-président des ventes Ford du Canada et  
**M. Normand Fortier**, directeur général.

## Ford Canada est fier de reconnaître

le travail exceptionnel de l'équipe de l'Ange-Gardien FORD pour avoir enregistré **la plus grande augmentation de vente** au Québec dans son groupe de concessionnaire.

Votre contribution digne de mention nous a permis d'aller plus loin cette année alors que nous avons été le manufacturier NO 1 au Québec au niveau des ventes et des parts de marché pour la deuxième fois de notre histoire au Québec.



Notre mission : une clientèle entièrement satisfaite !

>7465763

6120, boul. Ste-Anne,  
l'Ange-Gardien, Qc • 418 822.1112

## UNE LÉGENDE EST NÉE

Jacqueline  
GUIMONT

j.guimont@autourdelile.com

Plusieurs d'entre vous ont sûrement entendu à la radio de Radio-Canada ou lu dans le journal Le Soleil, ou ailleurs, l'histoire de la goélette M. P. Émelie (écrit de cette façon sur le navire) et de son capitaine Éloi Perron, décédé le 15 février dernier.

À une époque pas si lointaine, du temps où les routes étaient peu carrossables, il fallait utiliser le fleuve Saint-Laurent pour expédier les marchandises. Les goélettes veillaient au ravitaillement des villages côtiers et pouvaient aussi, à l'occasion, embarquer des passagers. Elles étaient près de 200 voitures d'eau (vous lirez aussi 400) à silloner le fleuve. Cette navigation côtière, qu'on appelait cabotage, consistait à transporter des marchandises de quai à quai et de village en village. Les goélettes charroyaient, entre autres, du fer, du bois de sciage ou de pulpe (pitoune), du ciment, de la gravelle, des animaux, etc. Vers 1850, les goélettes ont d'abord été des embarcations à voile et c'est au milieu des années 1920 que plusieurs d'entre elles furent transformées en caboteurs motorisés. Elles ont ainsi navigué au-delà d'un siècle (1866-1970). On les nommait «les reines du Saint-Laurent» et c'est le camionnage qui les a remplacées. Il est essentiel de se rappeler qu'elles ont joué un rôle important dans l'économie du Québec.

Revenons à celle qui nous préoccupe, la M. P. Émelie. Elle a été construite dans les années 1950. Que signifient les deux lettres M. et P. et le prénom Émelie? La lettre M est pour Michel Perron, fils d'Éloi Perron, le P est pour Polycarpe, son père, et le É pour Émelie, sa mère. Au fil du temps, cette goélette a changé de nom pour devenir l'Accalmie. En 2009, l'artiste peintre Guy Paquet y installa son atelier. Nous savons tous que ce vaisseau a été photographié des centaines de fois et a servi de modèle à de nombreux peintres. Puis, en 2015, un individu voulant récupérer le fer de la

goélette utilisa un chalumeau; une partie importante du navire brûla, n'y laissant que des vestiges.

Voici l'événement qui fera de cette goélette une légende. Éloi Perron est décédé à l'âge 96 ans. Michel, son fils, raconte les événements entourant la réception des signets mortuaires de son père: «Il y a dans les mystères de la mort des signes qui ne mentent pas. Mes amis, croyez-le ou pas, les vestiges de cette goélette ont été emportés par la marée et ses glaces, au moment où nous recevions les signets. Plusieurs marsouins en ont été témoins. Et rempli d'émotion, j'aime croire que mon capitaine a voulu reprendre la roue de son navire du temps et l'amener avec lui... pour ne plus faire de vagues.»

C'est donc après plusieurs années, échouée sur les berges de Baie-Saint-Paul, que la M. P. Émelie a décidé, comme par magie, de se laisser emporter par les flots le jour même du service funéraire de son ancien propriétaire. Ensemble, ils sont partis pour ce dernier grand voyage.

### Pour en savoir plus

Afin de ne pas oublier le savoir-faire lié à la construction et la navigation des goélettes, il y a heureusement quelques films qui viennent immortaliser le travail de ces pionniers. Parmi ceux-ci, les films de Pierre Perrault, dont *Le règne du jour*, *Pour la suite du monde* et *Les voitures d'eau*, produits par l'ONF (à visionner sur le web). Vous verrez qu'ils avaient le souci du travail bien fait et entendrez leur langage coloré. De la poésie pure.

De plus, le centre d'interprétation du Parc maritime de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans raconte la vie du chantier maritime des Fillion. Plusieurs goélettes y ont été construites ou réparées ou y ont passé l'hiver, dont la M. P. Émelie.

### À lire

- *Éloi Perron, capitaine de L'Île-aux-Coudres, paradis de la terre et de la mer. Historique du T.B.E. et de la M. P. Émelie.* Ed. Etchemin, Ottawa, 1981, 39 p.
- Diane BÉLANGER. *La construction navale à Saint-Laurent île d'Orléans.* Bibliothèque nationale du Québec, 1984, 149 p.
- [www.radio-canada.ca](http://www.radio-canada.ca) L'Accalmie. Texte de Maxime Corneau.



La goélette M. P. Émelie est demeurée échouée sur les berges de Baie-Saint-Paul pendant de nombreuses années.

© Jacqueline Guimont



**CAFÉ LA MAISON  
SMITH**

Présentez-vous au café La Maison Smith avec ce coupon et obtenez un 2 pour 1 sur le latte à l'érable!

\*un coupon par personne, valide jusqu'au 25/04/18

8700 CH. ROYAL, STE-PÉTRONILLE • 418.828.0598



## MAISON DES JEUNES

### L'équipe de la MDJ

Les 16, 17 et 18 février dernier, la Maison des jeunes de l'île d'Orléans a tenu une activité-récompense qui consistait en une fin de semaine dans un chalet situé à Adstock. Nous en avons profité pour faire de multiples activités: une randonnée nocturne, une expédition en raquettes, du patin, un feu extérieur ainsi que des jeux de groupe. Les jeunes ont pu développer leurs habiletés relationnelles et ont vécu la vie de groupe. Il était primordial pour nous que tous contribuent aux diverses activités, notamment les repas. Pour certains, ce fut une nouveauté de manger tous ensemble autour de la table et de discuter de sujets d'actualité. Ils étaient dix jeunes à partager la responsabilité de préparer les repas, mettre la table, laver la vaisselle, faire le ménage, etc. Nous avons profité de ce moment pour discuter avec les jeunes de différents sujets qui les touchent comme la tolérance envers autrui, l'impact de nos paroles et de nos gestes.

Cette fin de semaine était également une occasion pour eux de vivre en

laissant la technologie de côté, celle-ci étant prohibée au cours du séjour. Lors de l'évaluation qui a suivi cette sortie, nous avons été surprises de voir à quel point les jeunes avaient apprécié de ne pas avoir leur appareil. Cela a permis davantage d'échanges de qualité avec les autres.

Les jeunes nous ont rapporté avoir appris beaucoup sur eux-mêmes et ils se sont dépassés à plusieurs reprises. Pour certains d'entre eux, il s'agissait d'une première expérience sans leurs parents. Malgré les différences d'âge – ils avaient entre 11 et 17 ans – nous avons pu remarquer une belle entraide; de nouveaux liens se sont tissés. Nous avions un groupe très hétéroclite ayant des intérêts très différents, mais les jeunes ont su s'adapter les uns aux autres. En bref, malgré les petites mésaventures qui ont parsemé notre fin de semaine, tous ont mis la main à la pâte pour en faire un succès mémorable. Nous espérons pouvoir répéter l'expérience ! Merci à vous, gang !



Les jeunes de la MDJ ont passé une fin de semaine au chalet.

© MDJIO

## COMITÉ DE LOISIRS

**Julie  
HÉBERT**

### Comité de loisirs de Sainte-Famille et Saint-François

À tous nos amateurs de cartes: le 24 mars prochain, un tournoi de Whist vous attend au centre Le Sillon de Saint-François I.O., 554, rue Lemelin. Vous devez vous inscrire en équipe de deux et le coût est de 10 \$ par personne. La salle sera ouverte dès midi. Le tournoi commencera à 13 h précises. Service de bar sur place pour vous accueillir. Prix en argent pour les trois meilleurs pointages.

Inscriptions: 418 829-3113 ou lise.paquet@hotmail.com

À surveiller: la journée de balle pour le financement des activités de nos jeunes, en juin prochain. Préparez-vous. Organisez vos équipes: jeunes, hommes, femmes et même en famille. Assurez-vous une place et profitez d'une journée de plaisir, de rencontres et surtout de participation. L'invitation s'adresse à tous.

Pour de plus amples détails, suivez-nous sur Facebook, sur le Web et dans le journal *Autour de l'île*.

Au plaisir de vous rencontrer.



**DES APPARTEMENTS MODERNES**

**Déjà 95 unités réservées !**

Contactez-nous pour une visite | Ouverture septembre 2018

**MC MONT CHAMPAGNAT**

RÉSIDENCE ÉVOLUTIVE POUR AÎNÉS

Château-Richer | Côte-de-Beaupré  
418 670-3304 | montchampagnat.com

# PROJET DE CONSERVATION - BILAN DES RÉALISATIONS

**Marie-Maude  
RONDEAU**

## Association forestière des deux rives

S'échelonnant sur trois ans (2015-2018), le projet de conservation volontaire des milieux naturels d'intérêt de la MRC de L'Île-d'Orléans mis en œuvre par l'Association forestière des deux rives (AF2R) avait pour objectif de sensibiliser les propriétaires privés et le grand public à l'importance des milieux naturels qui les entourent. Plus spécifiquement, il visait à protéger les habitats fauniques et floristiques, à préserver le paysage du fleuve Saint-Laurent et de l'île d'Orléans ainsi qu'à maintenir l'intégrité de l'écosystème du Saint-Laurent et de ses affluents. Ce projet s'adressait à tous ceux qui ont à cœur la conservation des milieux naturels de l'île d'Orléans ou qui désiraient en apprendre un peu plus sur les rôles qu'ils remplissent et sur leur importance pour le maintien de la biodiversité.

### Des propriétaires privés volontaires pour la conservation

C'est d'abord par l'élaboration d'une cartographie de base de différents secteurs de l'île d'Orléans et par une analyse du territoire qu'il a été possible d'effectuer une sélection des milieux naturels offrant le plus grand potentiel. Le recrutement des propriétaires privés en milieux agricole et forestier des secteurs ciblés s'est ensuite enclenché, bien que tout propriétaire de milieux naturels (forêts, milieux humides, milieux riverains) et tous ceux souhaitant simplement en apprendre un peu plus sur les écosystèmes étaient invités à prendre part au projet.

Ce sont donc 35 propriétaires participants qui ont pu bénéficier d'une caractérisation gratuite de leur milieu naturel par un minimum de trois inventaires réalisés par des spécialistes et

portant sur la flore, la faune aviaire et l'herpétofaune (amphibiens et reptiles). Au cours des étés 2015 à 2017, la majorité des participants ont été rencontrés afin de se faire présenter un portrait de leur propriété. Au même moment, ils étaient invités à signer une entente de conservation volontaire de leur milieu naturel d'intérêt. Cette entente constitue une déclaration d'intention (engagement moral) d'un propriétaire par laquelle il manifeste le souhait et l'intérêt de conserver les attraits naturels de sa propriété. Cette entente est donc basée sur la bonne volonté du propriétaire et n'affecte aucunement le droit foncier de celui-ci. À ce jour, 29 propriétaires ont accepté de signer une entente de conservation volontaire.

Un cahier personnalisé leur sera aussi remis au printemps, comprenant notamment les données biologiques recueillies ainsi que des recommandations de protection, de conservation, d'aménagement ou de restauration. Ce cahier permettra aux participants d'améliorer leurs connaissances en vue de protéger l'intégrité écologique de leur milieu tout en préservant les services environnementaux et économiques qu'ils leur rendent.

Finalement, un répertoire d'outils et de documents provenant de différents organismes a été créé et offert sur la page Web du projet afin de permettre aux propriétaires d'en apprendre davantage sur différentes thématiques comme la faune, la flore, les écosystèmes de l'île d'Orléans et plus encore!

### Des milieux naturels débordant de biodiversité

Les inventaires ont été réalisés sur environ 300 hectares de milieux forestiers et plus de 10 kilomètres de

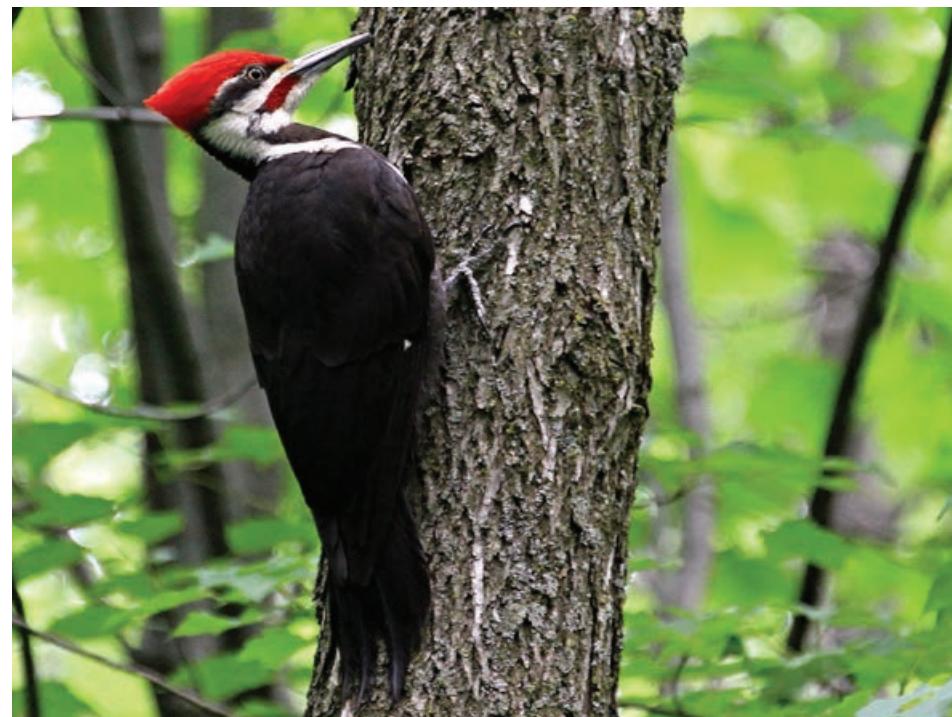
littoral. Un nombre impressionnant de sites d'intérêt ont été visités, comprenant des forêts matures, des marécages, des tourbières, des marais, des cours d'eau, des friches agricoles, des milieux ouverts, etc. Divers peuplements forestiers ont également été observés comme des prucheraies, des cédrières et même des pessières noires à sphaigne !

Plus de 350 espèces floristiques ont été répertoriées, dont une vingtaine d'espèces protégées. Sur le plan faunique, un peu plus d'une centaine d'espèces d'oiseaux ont été observées, dont plusieurs ayant un statut précaire. De plus, au moins cinq espèces de grenouilles, six espèces de salamandres et quatre espèces de couleuvres ont été observées. En ce qui concerne l'herpétofaune, trois espèces répertoriées sont

protégées, soit la salamandre sombre du Nord, la couleuvre verte lisse et la couleuvre à collier du Nord.

### Des activités de sensibilisation et d'éducation

Les participants au projet de conservation volontaire, les résidents de l'île, mais aussi toute personne intéressée à en apprendre davantage sur la biodiversité des milieux naturels et sur les habitats fauniques et floristiques de l'île, ont été conviés à participer à neuf activités de découverte proposées par l'AF2R au cours des trois années du projet. Ces sorties guidées sur le terrain offraient une rare opportunité de découvrir divers milieux naturels et plusieurs espèces fauniques et floristiques d'intérêt en compagnie d'experts.



Grand pic.

© Michel Grégoire

*C'est  
Pâques!*

Réservez un  
**JAMBON FUMÉ À L'ÉRABLE**  
(entier, demi ou effiloché) ou un  
**ENSEMBLE DÉJEUNER GOURMAND\***  
pour le Brunch de Pâques à la maison.

**UNDES2**  
MARCHÉ GOURMAND

OUVERT 7 JOURS TOUT L'HIVER  
7326, chemin Royal, Saint-Laurent (Î.O.)

[UNDES2.COM](http://UNDES2.COM) [in](#) [@](#) [f](#) /undes2

**CONCOURS**

Inscrivez-vous pour courir la chance de gagner un  
**ENSEMBLE DÉJEUNER GOURMAND\***  
pour 4 personnes d'une valeur de 50\$.

**INSCRIPTIONS**  
418 828-2292  
[info@undes2.com](mailto:info@undes2.com)

\*L'ensemble comprend: œufs bénédictine au saumon fumé maison, pommes de terre rôties, pizza déjeuner végétarienne, salade de fruits, pain au banane et à l'étable, terrine, confiture et craquelins.

Des soirées-conférences abordant des thématiques environnementales diverses ont également été organisées. À titre d'exemple, l'une de ces soirées portait sur les oiseaux champêtres, principalement sur les raisons expliquant le déclin de leur population, sur les espèces présentes à l'île, ainsi que sur les mesures pouvant être mises en place afin de réduire l'impact de nos pratiques sur ces espèces.

Dans le cadre du volet de sensibilisation de ce projet, un peu plus de 200 personnes ont assisté, soit aux

activités de découverte, soit aux soirées-conférences.

#### Une prochaine phase à venir

L'AF2R compte poursuivre ses activités avec une deuxième phase (2019-2022) du projet de conservation volontaire à l'île d'Orléans. En effet, de nouveaux propriétaires possédant des milieux naturels d'intérêt pour la conservation seront invités à participer au projet et les participants verront leur milieu naturel caractérisé. D'autre part, les besoins en restauration

et aménagement de milieux naturels et d'habitats fauniques des propriétés visitées lors de la première phase (2015-2018) seront précisés, l'intérêt des participants validé, les plans et devis produits et leur mise en œuvre sur le terrain concrétisée. Finalement, de nouvelles activités de sensibilisation et d'éducation seront également au programme de cette nouvelle phase!

Ce projet a été rendu possible grâce à une contribution du Programme Interactions communautaires, lié au Plan d'action Saint-Laurent 2011-2026 mis

en œuvre par les gouvernements du Canada et du Québec. Notons aussi la contribution financière de la Fondation de la faune du Québec (FFQ) et de son partenaire Habitat faunique Canada, ainsi que l'appui de plusieurs intervenants de la région.

#### Pour en savoir plus

Visitez le <http://www.af2r.org/mise-en-valeur-et-conservation> dans la section Conservation volontaire à l'île d'Orléans pour consulter divers documents en lien avec le projet.

## FADOQ – AÎNÉS EN ACTION DE SAINT-PIERRE

Claudette LAVOIE

### FADOQ – Aînés en action de Saint-Pierre

Chaque année, dans le cadre de la Semaine de l'action bénévole, nous invitons un représentant d'un regroupement établi dans notre milieu, lors de notre dîner mensuel. Le 17 avril prochain, à 11 h 30, à notre local du Logisport, nous accueillerons madame Georgiane Gagné, présidente du Club Optimiste de l'île d'Orléans,

implanté sur l'île depuis 1986, qui nous parlera des Optimistes.

Réservation obligatoire auprès de Lise Paquet, au 418 829-3113. Coût: 12 \$ pour les membres, 15 \$ pour les non-membres. Vous pouvez apporter votre vin.

Au plaisir de vous accueillir.

## MICHEL PAGLIARO FULL BAND À L'ÎLE D'ORLÉANS

Hélène AUDET

### Musiqu'Art et Culture

L'île d'Orléans vibrera au son du rock, le 22 juin 2018, avec le légendaire rockeur québécois Michel Pagliaro. La légende de la musique rock au Québec présente un spectacle qui retrace les grands succès de sa carrière. Accompagné de ses musiciens, il vous fera revivre cinq décennies de succès musicaux.

La formation rock de Québec, Âmes N' Présages, assurera la première partie. Ces artistes offrent un spectacle

énergique avec animation, un répertoire diversifié qui incite à danser et un jeu musical contrastant donnant libre cours à l'improvisation. Leurs voix et leurs instruments forment un son puissant qui leur est propre, apposant leur signature sur chaque titre qu'ils interprètent.

Les billets sont en vente dès maintenant.

Information : [haudet@outlook.com](mailto:haudet@outlook.com) ou 418 932-9185.

Plus de  
**50 employeurs**  
souhaitent **vous**  
rencontrer !

**Rendez-vous**  
**emploi Beauport**  
Entrée gratuite

Trouvez votre **emploi**

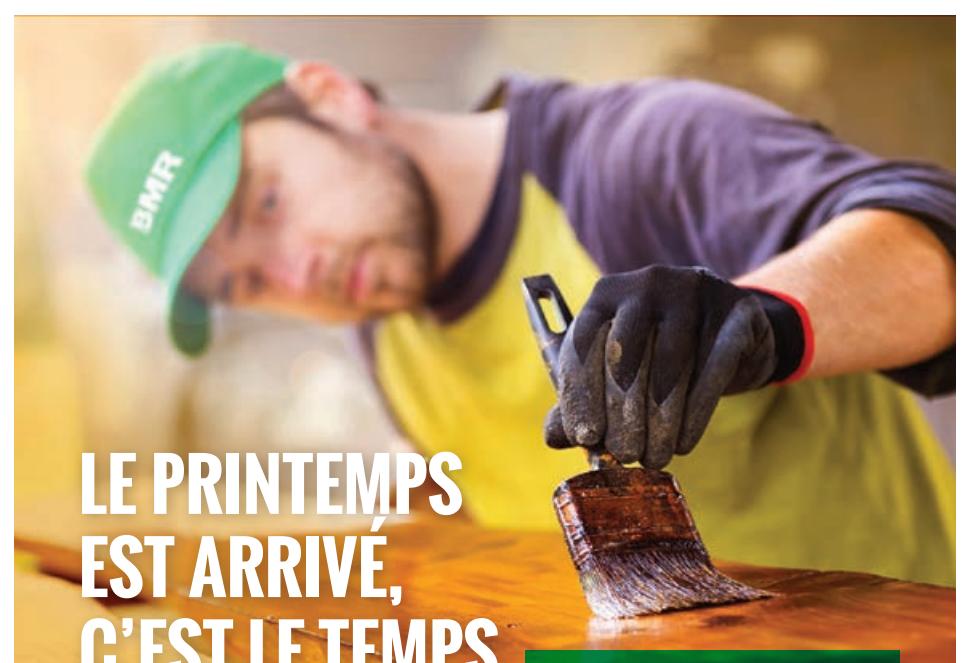
[www.emploibeauport.com](http://www.emploibeauport.com)

Une réalisation de:  
**Québec** **Montmorency**

En collaboration avec:  
**Commission scolaire des Premières-Seignuries** **Ville de Québec** **Arrondissement de Beauport** **les promenades Beauport** **AGR l'allumette**

**JEUDI**  
**29 mars**  
**2018**  
de 14 h à 20 h

Promenades  
Beauport  
3333, rue du Carrefour,  
Québec



**LE PRINTEMPS  
EST ARRIVÉ,  
C'EST LE TEMPS  
DES PROJETS!**

Nous offrons une vaste gamme  
d'articles de quincaillerie  
et matériaux de tout genre

- Portes et fenêtres
- Service d'estimation gratuite
- Service de livraison et camion-grue
- Détaillant peinture SICO
- Agrizone, spécialiste en produits agricoles et acéricoles

**BMR**  
**La Coop**  
Uncoop

Venez découvrir notre destination accessoires BBQ Québec

Centre de rénovation BMR Orléans  
1376, chemin Royal  
Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans  
(Québec) G0A 4E0

418 828-9388 | [quinc.pierre@unicoop.qc.ca](mailto:quinc.pierre@unicoop.qc.ca)

**BBO**  
**QUEBEC**

## LA VIE ACTIVE DE CLAUDE DESJARDINS

Nicole  
BÉDARD

n.bedard@autourdelile.com

Claude Desjardins est venu s'établir à Sainte-Pétronille il y a 30 ans. En février dernier, comme il venait d'atteindre l'âge de 90 ans, ses amis de Viactive saisirent cette occasion rêvée pour lui rendre hommage autour d'un gâteau et lui exprimer leur affection. Émerveillée par son excellente forme physique, Micheline Laliberté, animatrice de ce groupe, disait: «Il est une inspiration pouvant inciter les aînés à bouger plus régulièrement.» Voilà pourquoi nous avons rencontré cet adepte de l'exercice, tout à fait remarquable, qui se rend deux fois par semaine à Saint-Laurent et à Sainte-Pétronille pour s'adonner à ses gymnastiques douces.

Outre sa participation à Viactive, il fait sa culture physique chaque matin, prend des marches avec un ami de son entourage et procède à l'entretien de sa maison tout en conservant de bonnes habitudes alimentaires. Il prend le temps de faire des potages, des salades, des confitures, de la compote de pommes, etc. Depuis plusieurs années, il accompagne son épouse, qui réside maintenant au Centre d'hébergement Alphonse-Bon enfant. Ils ont eu quatre enfants.

Mais quelle fut la recette suivie par M. Desjardins pour réussir à se garder en forme si longtemps? Au cours de sa vie, tout en exerçant sa profession en sciences sociales, il n'a pas manqué de faire du sport avec son épouse Jacqueline: vélo, jogging, badminton, ski alpin et ski de randonnée à l'île. Il souligne avoir fait beaucoup de bénévolat au fil des ans (colonies de vacances, club de hoc-

key, Club Kiwanis) et, le temps de la retraite venue, auprès des aînés du CH Alphonse-Bon enfant et de l'Association bénévole de l'Île d'Orléans (ABIO). Il a aussi nourri sa vie d'activités culturelles et de voyages.

M. Desjardins nous confie que le contact humain et les bons amis sont des plus importants pour lui et il le confirme: «À Viactive, je retrouve un climat réconfortant, chaleureux et sym-

pathique, ce qui a donné un autre sens à ma vie tout en m'aidant à demeurer en bonne forme physique et mentale.» Il admet être privilégié d'avoir de bons voisins qui veillent à lui rendre certains services et des amis avec qui il peut échanger autour d'un bon repas.

Pour en savoir plus sur le programme de Viactive, veuillez communiquer avec Micheline Laliberté, animatrice, au 418 828-0586.



En février dernier, Claude Desjardins a fêté ses 90 ans avec ses amis de Viactive.

© Sylvain Delisle

# Tout le monde doit pouvoir réussir



**ENSEMBLE** ➤  
on fait avancer le Québec

Pour en savoir plus sur cette mesure  
[notreplan.gouv.qc.ca](http://notreplan.gouv.qc.ca)

Une  
mesure  
du plan  
économique

Un intervenant  
de plus par  
école primaire

Aider les enfants  
ayant des  
besoins particuliers  
est une priorité



Québec ➤

# LA MAISON CARBONNEAU-PICARD À ARGENTENAY

Isabelle  
HARNOIS

i.harnois@autourdelile.com

Michel Gauthier et sa conjointe, Andrée Bossé, ont mérité un Prix de l'île cette année pour la reconstitution d'un petit bâtiment ancien désigné «fournil». Son histoire est toutefois complexe et digne d'être racontée.

Michel et Andrée se sont connus à l'Université de Montréal, tous les deux étudiants en chimie. Ils ont fait carrière comme chimistes, elle dans l'enseignement, lui à Hydro-Québec où il est devenu spécialiste des batteries au lithium et où il est toujours consultant. Un autre trait commun les unissait: tout jeunes, ils sont tous les deux tombés dans la marmite de l'amour et de la préservation du patrimoine québécois: architectural, mobilier, artistique et religieux. Ils parcourraient déjà la province dans les années 1970, alors qu'il était encore facile de trouver des meubles québécois anciens; ils les transportaient sur le toit de leur coccinelle ou sur les genoux d'Andrée. Éventuellement, il leur a fallu une maison pour abriter leurs trouvailles. Ils choisirent le site patrimonial de La Prairie, déclaré en 1973, ce qui les assurait que leur investissement dans la restauration d'une maison patrimoniale demeurerait protégé.

Zoom vers l'année 2012 alors qu'ils apprennent qu'une maison patrimoniale déjà restaurée et préservée avec amour par quelques propriétaires précédents vient d'être mise en vente route d'Argentenay, à Saint-François, avec érablière et terrain de chasse comme attractions supplémentaires. L'affaire fut conclue en 24 heures. La piqûre de la restauration allait les frapper à nouveau suscitée par une photographie de leur nouvelle maison, en 1925, cliché de Marius Barbeau publié dans un livre de Pierre Lahoud. On y voit, devant la maison alors dite Émile-Picard, un petit bâtiment ancien, probablement disparu dans les années 30, dont la pente de toit aiguë signalait le style des bâtiments du régime français.

Michel Gauthier ne fait pas les choses à moitié. Ses recherches lui apprennent que cette terre a d'abord été concédée à Esprit Carbonneau et que trois générations de Carbonneau y ont vécu avant qu'elle soit transmise par donation entre vifs à Yves Picard, en 1801. Des recherches documentaires, notamment à partir de photos aériennes et de cartes anciennes de la Pointe d'Argentenay, des fouilles

archéologiques et le dégagement des fondations, puis la datation dendrochronologique<sup>1</sup> de pièces de bois de fondation des deux parties de la maison actuelle lui permettent de reconstituer l'histoire de la maison Carbonneau-Picard.

Ses recherches lui confirment également que le fournil serait en fait la première maison d'habitation des Carbonneau qui aurait été incendiée lors de la conquête de 1759, comme en témoignent les artefacts trouvés lors de fouilles: boulet de canon et clous passés au feu. Après l'avoir reconstruite temporairement, Jean-Baptiste Carbonneau et sa sœur Françoise auraient commencé la construction de la maison actuelle en 1764, comme en témoigne une pièce de bois dont la datation révèle qu'elle provient d'un arbre coupé en 1763. La partie ouest de la maison elle, daterait d'environ 1782, selon la même méthode. La vieille maison de pierres, contiguë à la «nouvelle», devient alors hangar à bois, fournil, avant d'être démolie entre 1925 et 1940.

L'ensemble de la démarche de reconstitution du fournil aura duré quatre ans et se terminera cette année, par la

couverture du toit et l'ajout de parements fidèles à la manière de faire du XVIII<sup>e</sup> siècle. Ce labeur d'amour du patrimoine de l'île d'Orléans – par un propriétaire de La Prairie – aura nécessité, par devoir de mémoire de nos traditions, la récupération de pierres anciennes, l'utilisation de chaux vive éteinte sur place comme mortier, et de sable noir des battures de l'île.

La motivation qui anime Michel Gauthier et Andrée Bossé est la fierté de notre patrimoine et la vocation qu'ils semblent s'être donnée de le préserver, le mettre en valeur et le transmettre aux générations futures. À leurs yeux, pour l'île d'Orléans et pour le Québec, il s'agit d'abord et avant tout d'un investissement économique incontournable dans notre identité, mais encore plus dans notre industrie de tourisme culturel. Michel Gauthier rappelle qu'il s'agit de la première industrie en France et qu'on y consacre là-bas, en tant que levier économique majeur, des sommes considérables. Quant à lui, il n'aurait pas investi de la sorte dans le patrimoine de l'île d'Orléans si cet investissement n'avait pas été protégé par son statut d'arrondissement historique.

<sup>1</sup> La dendrochronologie (du grec ancien δένδρον, dendron, « arbre », χρόνος, khronos, « temps » et -λογία, -logie, « discours ») est une méthode scientifique permettant en particulier d'obtenir des datations de pièces de bois à l'année près en comptant et en analysant la morphologie des anneaux de croissance (ou cernes). Wikipedia.



Les bâtiments en 1925.

© Marius Barbeau



Les bâtiments en 2017.

© Michel Gauthier



La splendeur du  
bois massif

100, chemin du Moulin  
Saint-Jean, île-d'Orléans  
(Québec) G0A 3W0  
**T:** 418 829.3483  
**F:** 418 829.1156  
**E:** info@scierieblouin.com

[www.scierieblouin.com](http://www.scierieblouin.com)

CHARPENTES EN BOIS MASSIF PRÉ-ASSEMBLÉES • REVÊTEMENT EXTÉRIEUR • LAMBRIS • MOULURES • BOIS INDUSTRIEL



Marie-Hélène  
THERRIEN

m.therrien@autourdelile.com



## LES CHATS S'EN FOUTENT... MAIS TOI, QU'EN PENSES-TU? UNE INVITATION À LA RÉFLEXION

De Gérard-B. Martin, ce livre présente de courts essais invitant à la réflexion sur quelques problèmes de notre société. L'auteur possède une longue expérience dans le domaine de l'enseignement au département de Sciences et technologie des aliments de l'Université Laval. Il a de plus occupé plusieurs fonctions administratives dans cette même université, dont celle de doyen de la Faculté des Sciences de l'agriculture et

de l'alimentation. Gérard-B. Martin a profité de ses années de retraite pour parfaire ses connaissances dans des domaines aussi variés que l'économie, l'éducation, l'environnement, la société, la politique et la dimension spirituelle de l'être humain. Fruit d'une longue réflexion portant sur tous ces sujets, cet ouvrage nous invite à nous questionner sur l'humanité, ses origines et son destin, sur le secteur agroalimentaire et sur le milieu aquatique qu'il considère à juste titre comme un milieu à préser-

ver. La question de l'enseignement est également abordée, notamment la qualité de l'enseignement universitaire au niveau du baccalauréat; Gérard-B. Martin insiste sur le fait que tout apprentissage doit être enrichi d'un perfectionnement des qualités humaines et de la culture en général. Il s'était déjà penché sur la question dans l'essai *Les qualités humaines dans l'enseignement... Pourquoi pas?* publié aux éditions de la Francophonie, en 2013. Humaniste, l'auteur nous livre ses inquiétudes,

notamment en ce qui concerne la détérioration des sols et des océans, tout en proposant des solutions et en restant résolument optimiste. Il avait notamment publié un important ouvrage aux Presses de l'Université Laval, en 2009 : *L'industrie de la pêche et de l'aquaculture... et ses multiples facettes*. Pour commander *Les chats s'en foutent... mais toi, qu'en penses-tu? Une invitation à la réflexion*, on peut communiquer avec l'auteur à l'adresse gerardreg@videotron.ca



## LA VIE INTÉGRALE – VIVRE 100 ANS EN SANTÉ ET HEUREUX

Cet excellent essai est proposé par Éric Dupont Ph. D, Christine Michaud, Christian Fortin MD et Diane Bildeau Ph. D. Le livre est publié aux éditions Édito. Abordant de nombreux sujets, qui vont des habitudes alimentaires à l'activité

physique en passant par l'environnement, les émotions, les relations humaines et le stress, les auteurs nous proposent des pistes pour adopter un mode de vie intégrale favorable et nous donner des chances de rester en bonne santé et de devenir des centenaires heureux. L'ouvrage est appuyé de tableaux, de résultats d'études sérieuses menées en milieu universitaire

et médical par d'éménents spécialistes de partout dans le monde ainsi que de guides pratiques; il comporte également plusieurs exemples à suivre pour améliorer sa santé physique et mentale, de même que sa qualité de vie en général. Nous trouvons donc tout ce qu'il faut savoir sur ce qui favorise et stimule les mécanismes physiologiques bénéfiques ainsi que

sur les facteurs émotifs et psychologiques qui participent au bien-être et donnent un sens à notre existence. Ce livre est très accessible et devrait être lu par quiconque désire prendre soin de sa santé globale. Le dicton affirme qu'il vaut mieux prévenir que guérir et *La vie intégrale – Vivre 100 ans, en santé et heureux* contient tous les éléments essentiels pour bien le faire.

*chocolaterie de l'Île d'Orléans*

*Joyeuses Pâques à notre fidèle clientèle!*

*Le Bar Laitier est ouvert pour la saison d'été*

On vous attend, soyez les bienvenus!

418 828-2252  
8330, ch. Royal, Sainte-Pétronille • 3497, ch. Royal, St-François  
[www.chocolaterieorleans.com](http://www.chocolaterieorleans.com)

**15<sup>e</sup>**

**SOUPER-BÉNÉFICE**  
**FONDATION FRANÇOIS-LAMY**

SOUS LA PRÉSIDENCE D'HONNEUR DE JÉRÔME LAJUNESSE, PROPRIÉTAIRE DE LA BOULANGERIE BLOUIN.

**FONDATION**  
**FRANÇOIS-LAMY**  
MAISON DE NOS AÎEUX & MAISON DROUIN  
40<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

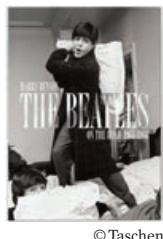
**Samedi le 28 avril | 18h**  
Gymnase de Sainte-Famille 2476, chemin Royal  
95\$/personne (Reçu de charité émis)

Réervations : 418 829-0330 | [info@fondationfrancoislamy.com](mailto:info@fondationfrancoislamy.com)

Merci à nos principaux partenaires



CAROLINE SIMARD  
Députée de Châteauguay-Côte-de-Beaupré  
Adjointe parlementaire du ministre du Tourisme



## THE BEATLES ON THE ROAD 1964-1966

On ne se lassera jamais des Beatles. Ce groupe décidément positif est toujours aussi actuel plus de 50 ans après sa création. Créatifs et imaginatifs, les membres du groupe le plus populaire de l'histoire font autant rêver les nouvelles générations

que celle qui a vu naître les Beatles. *The Beatles on the Road 1964-1966* d'Harry Benson, publié aux éditions Taschen, est un magnifique ouvrage illustré présentant des photos inédites du groupe mythique. Début 1964, Harry Benson s'apprête à monter dans un avion pour une mission en Afrique quand il reçoit un appel de Londres qui va changer

sa vie. Le chef du service photo du *Daily Express* lui annonce qu'il va finalement suivre les Beatles à Paris pour immortaliser la Beatlemania qui fait alors rage en France. Les lumineuses photos noir et blanc de Benson montrent au plus près les Beatles en train de composer, sur scène, à la rencontre de leurs admirateurs et dans leurs moments de

détente. Elles révèlent également l'interaction entre les quatre personnages et la façon dont ils ont affronté l'isolement dans lequel leur célébrité les enfermait peu à peu. On découvre ici un essai introduitif du photographe, des citations et des coupures de presse de l'époque. Passionnant !

## BIBLIOTHÈQUES

### Saint-Pierre OSCAR-FERLAND

#### Nouveautés pour mars et avril

##### DVD

- Dexter*, saison 7
- Dexter*, saison 8
- Blade Runner*, le montage final
- Blade Runner 2049*
- Dunkerke*
- The walking dead*, saison 1
- The walking dead*, saison 2
- The walking dead*, saison 3
- Les Morissette en spectacle*

##### Romans québécois

- La petite maison du sixième rang*,

tome 2, de Micheline Dalpé  
*Encabanée*, de Gabrielle Filteau  
*Hotel Lonely Hearts*, de Heather O'Neill

**Polar**  
*La sorcière*, de Camilla Lackberg

**Documentaires**  
*Comment nourrir son enfant*, Louise Lagacé-Lambert  
*Frenchie, Un Québécois dans le gang d'Al Capone*, Dan Gosselin  
*Les hommes du Kremlin*, Mikhael Zigar  
*Lettres biologiques – Recherches sur la sexualité humaine*, frère Marie-Victorin

*Le peuple rieur – Hommage à mes amis immus*, Serge Bouchard

*Le Roundup face à ses juges*, Marie-Monique Robin

*Le feu et la fureur: Trump à la Maison-Blanche*, Michel Wolff

**Romans jeunesse**  
*Trahie*, de Martine Latulippe  
*Juliette à Londres*, de Rose-Line Brasset  
 Un petit mot sur les romans de Rose-Line Brasset. Elle a écrit une douzaine de romans qui s'adressent aux adolescents de 10 ans et plus. Juliette parcourt avec sa mère jour-

naliste différentes villes et découvre la vie des adolescents ailleurs dans le monde. Votre bibliothèque en a plusieurs en main. S'il y a des titres qui vous intéressent, n'hésitez pas à en faire la demande. Nous serons heureux de vous les procurer.

Heures d'ouverture: le mardi et le jeudi de 19 h à 21 h et le dimanche de 10 h à midi. Bienvenue à toutes et tous !

Lysette Grégoire pour la B.O.F.



**TOITURES**  
**R.P. inc.**

T. 418.702.0995  
[www.toituresrp.com](http://www.toituresrp.com)  
 RBQ. 5601-7338-01



PROJET DE  
 TOITURE  
 EN VUE ?

COMMUNIQUEZ AVEC  
 NOUS DÈS MAINTENANT!



—Nous vous promettons une estimation  
 gratuite, professionnelle & honnête.

## Saint-Laurent

### DAVID-GOSSELIN

#### Heure du conte

Cette série de cinq contes a été rendue possible grâce à l'Entente de développement culturel de la MRC de L'Île-d'Orléans et à la Caisse Desjardins de L'Île-d'Orléans. L'activité est gratuite et tous sont les bienvenus.

La première a eu lieu le 17 février et portait sur les Inuits. L'animatrice a su capter l'attention de son public par sa vivacité et son interaction avec son jeune public.

La prochaine rencontre aura lieu le 14 avril à compter de 10 h à la bibliothèque de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Elle s'intitule *Shirley enquête sur les trolls*. Shirley Comes est une véritable détective. Avec l'aide des enfants, elle est toujours à la recherche du moindre indice et mène son enquête sur toutes sortes de nouvelles créatures fantastiques. Plongez avec elle dans l'univers fabuleux des trolls et autres monstres.

#### Exposition Jacques Cloutier

Nous avons accueilli au cours du mois de janvier un nouvel artiste peintre. Il s'agit de M. Jacques Cloutier. Né en 1945, il a suivi des cours de peinture avec Mme Sylvia Araya et M. Humberto Pinochet, de renommée internationale.

Depuis une trentaine d'années, la peinture occupe une grande partie de ses moments libres. Il habite aujourd'hui à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Les paysages de l'île lui servent d'inspiration dans la composition de ses tableaux. Depuis une douzaine d'années, il expose au Jardin des Arts.

Nous vous invitons donc à venir découvrir les œuvres de cet artiste à la bibliothèque de Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans.

léans. Cette exposition durera jusqu'à la fin avril 2018.

Les heures d'ouverture sont les suivantes:

- le mardi de 19 h à 20 h 45,
- le mercredi de 14 h à 16 h,
- le jeudi de 19 h à 20 h 45,
- le samedi de 9 h 30 à 11 h 30.

#### Rappel - carte Muséo

La carte Muséo est de retour jusqu'au mois de mai 2018. Elle permet à deux adultes et deux enfants d'accéder gratuitement à plusieurs musées. Le prêt est d'une durée de sept jours et est non renouvelable. Il suffit d'être membre de notre bibliothèque pour l'emprunter.

- Les sites disponibles sont:
- Le Musée de la Civilisation
- Le Musée de l'Amérique Franco-phone
- Le Musée maritime de Québec
- Le Musée Marius-Barbeau
- Le Musée minéralogique et minier de Thetford-Mines
- Le Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul
- Le Musée La Lorraine (nouveau)
- Le Musée de la mémoire vivante (nouveau)
- Le Musée de Charlevoix (nouveau)

#### Vente de CD

Les 5 et 6 mai prochain, la bibliothèque procédera à une mega vente de CD de musique classique, au prix de 1 \$ pour cinq items. Vous pourrez y dénicher des pièces de grande qualité.

#### Rotation

La rotation des biens culturels aura lieu à

la fin du mois de mars. Plusieurs nouveaux titres seront ajoutés. Nous vous invitons à venir en profiter.

#### Activité-bricolage

Le samedi 24 février, Véronique Rousseau a organisé un bricolage qui proposait aux trois enfants présents de mettre en valeur leurs photos dans un album en étoile.

Afin de demeurer informé des ateliers de bricolage, veuillez faire parvenir vos coordonnées à l'adresse vrousseau79@gmail.com

Les inscriptions sont obligatoires afin de prévoir le matériel nécessaire à l'activité. Un parent doit accompagner son enfant pour l'aider dans le montage du bricolage.

#### Semaine de l'action bénévole

La Semaine de l'action bénévole se tient chaque année au mois d'avril. Je veux en profiter pour remercier les bénévoles qui oeuvrent à la bibliothèque offrent un service de qualité à la population. Je réitère notre intérêt à accueillir de nouveaux bénévoles dans notre équipe. Vous n'avez qu'à laisser vos coordonnées au comptoir de prêt ou sur le répondeur.

**Guy Delisle,**  
responsable de la bibliothèque  
418 828-2529

**Véronique Provencher,**  
responsable de l'activité de bricolage



La prochaine heure du conte sera animée par Shirley Comes, investigatrice du fantastique.

© Marie-Stella

## Nombreux emplois disponibles

### Mai à octobre

Bienvenue aux retraités et aux étudiants !

Horaire flexible – temps plein & temps partiel

Plusieurs postes disponibles : en cuisine, au service, à l'accueil, entretien ménager, stationnement.

**RESTO  
DE LA  
PLAGE**  
SAINT-JEAN D'ORLÉANS

418 829-3315 ou [info@restodelaplage.com](mailto:info@restodelaplage.com)

# DENIS ASSELIN EXCAVATION

RBQ : 1667-6983-43





**NOS ÉQUIPEMENTS :**

• Lac artificiel                  • Fosses septiques

• Terre de remplissage        • Travaux agricoles

• Déneigement                  • et bien plus !

**RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS PRIX COMPÉTITIFS!**

**T.418.829.0530 - C.581.305.3635**  
3669, CHEMIN ROYAL, SAINT-FRANÇOIS I.O.

**FOURNIER**

418 687.5200 [FOURNIERCHEVROLET.COM](http://FOURNIERCHEVROLET.COM)

## ÉVÉNEMENT CAMION



OBTEENEZ JUSQU'À **11 000\$** DE RABAIS CUMULATIF SUR NOS CAMIONS NEUFS 2018

## Sainte-Pétronille LA RESSOURCE

### Nouveautés et suggestions de lecture du mois de mars

*Le peintre d'aquarelles*, de Michel Tremblay. Récit de la vie de Marcel, un des personnages des Chroniques du Plateau-Mont-Royal.

*L'art de perdre*, d'Alice Zenitel. Prix Goncourt des lycéens 2017. Fresque romanesque du destin d'une famille dont les générations successives ont vécu entre la France et l'Algérie.

*Le miracle Spinoza*, Frédéric Lenoir. Une philosophie pour éclairer notre vie. Une lecture qui donne une force et une énergie incroyable.

*L'ordre du jour*, Eric Vuillard. Prix Goncourt 2017.

*Hôtel Lonely Hearts*, d'Heather O'Neill. Deux enfants abandonnés dans un orphelinat de Montréal font des spectacles pour de riches Montréalais.

*L'allumeuse*, Suzanne Myre. Douze histoires se déroulant à Montréal-Nord. L'auteure a gagné plusieurs prix littéraires.

*Les loyautés*, de Delphine de Vigan. Les livres de cette écrivaine sont traduits dans le monde entier.

*Frère Marie-Victorin. Lettres biologiques. Recherches sur la sexualité*

humaine

*de Yves Gingras*. Après avoir visionné l'émission *Enquête*, voici l'accès à la correspondance.

*Ces galettes dont tout le monde parle*, de madame Labriski. Recettes santé pour de succulentes gâteries.

*Eva Braun* (tomes 1 et 2), de Jean-Pierre Charland.

### Fermeture à Pâques

Veuillez noter que la bibliothèque sera fermée le dimanche 1<sup>er</sup> avril, jour de Pâques.

### Tirage pour saluer le printemps

Pour souligner l'arrivée des beaux jours à l'île d'Orléans, la bibliothèque fera tirer un cadeau parmi tous les abonnés actifs de la bibliothèque. Pour les adultes, il y aura un coupon-cadeau de 40 \$ et pour les enfants, une surprise de la Chocolaterie de Sainte-Pétronille. Le tirage aura lieu en avril.

### Rotation du printemps

C'est le 26 mars que nous procéderons à la prochaine rotation des collections. Nous recevrons des centaines de nouveaux livres qui vont renouveler les collections de romans, de bandes dessinées et de documentaires; c'est une invitation à bouquiner dans les rayons et à

s'offrir de belles découvertes littéraires.

Parmi les nouveaux arrivages, nous offrirons deux séries spéciales. La première regroupe des ouvrages sous le thème de l'éveil des jeunes à la lecture; la seconde porte sur les dix livres les plus lus au monde. Ces deux séries de livres seront bien identifiées pour vous permettre de satisfaire votre curiosité.

### Merci(s)

Ce mois-ci, la bibliothèque La Ressource souhaite adresser plusieurs mercis. Tout d'abord, merci à Mmes Johanne Mongeau et Marie-Chantale Beaulieu et à M. Dany Laflamme pour les livres donnés.

Grand merci à Lucie Lemieux, du groupe des bénévoles de la bibliothèque, qui nous quitte à regret pour des raisons familiales.

Merci également à Camille Cimbalnik qui a travaillé à titre d'étudiante bénévole et a rendu d'appreciables services pour la mise à jour des collections.

### Les services aux abonnés: la généalogie

Au cours des prochains mois, nous vous présenterons divers services offerts par la bibliothèque et qui sont souvent méconnus des abonnés. Ce mois-ci: la

généalogie.

Votre abonnement vous donne accès en ligne à des milliers de références, à des outils de recherche généalogique, à des bases de données et à des réertoires de baptêmes, de mariages et de sépultures.

Si vous ne les avez pas déjà, adressez-vous au comptoir pour obtenir votre numéro d'usager et votre mot de passe. Rejoignez le site du Réseau Biblio en ligne et cliquez sur l'onglet «Livres et ressources numériques», puis sur «Généalogie Québec».

Inscrivez vos éléments d'identification (numéro d'usager et mot de passe) et vous aurez accès à la page d'accueil. Si vous commencez votre généalogie, cliquez sur l'onglet «À propos»: on vous présentera toutes les ressources accessibles. Vous disposez également d'une option «contact» pour poser vos questions. Toute l'histoire de vos ancêtres s'offrira à vous.

Katherine Tremblay, Lise Paquet et Gilles Gallichan pour l'équipe de bénévoles de la Bibliothèque La Ressource

## Sainte-Famille et Saint-François MARIE BARBIER

Fin mars, une nouvelle rotation des livres apportera plusieurs centaines de nouveaux titres sur les rayons jeunesse et adulte, roman et documentaire.

Bien vouloir prendre note que la biblio sera fermée le dimanche 1<sup>er</sup> avril, jour de Pâques.

Du 11 au 15 avril, le Salon international du livre de Québec est un rendez-vous incontournable pour les lecteurs de la région de Québec: à mettre à votre agenda sans faute. L'entrée est gratuite pour les enfants de 12 ans et moins accompagnés d'un adulte et

pour les personnes de 60 ans et plus, le vendredi 13 avril. On vous attend!

### Lire autrement, lecture pour gens pressés

Avons-nous, prenons-nous encore le temps de lire? Les réseaux sociaux et l'internet sont omniprésents dans nos vies. Le livre a une forte concurrence et passe malheureusement souvent en dernier. Les pratiques se transforment.

Une suggestion: les romans graphiques, bandes dessinées pour adultes. Depuis un ou deux ans, la bédé destinée aux adultes vit un âge

d'or, un élan sans précédent en qualité, quantité et variété dans la production québécoise et internationale. «C'est un art ennobli: la bédé aujourd'hui a un prestige équivalent au roman». (La Presse)

Le roman graphique traite de sujets sérieux ou plus légers, ambitieux et toujours captivants; une lecture plus courte, mais une littérature à part entière en couleurs et en images. Histoire, politique, biographies, récits, voyages, faits de société, etc.; les sujets sont infinis.

Il faut se rappeler le plaisir qui vient avec la lecture: le livre apaise, repose, divertit, fait rêver, voyager, découvrir... faites donc un essai! Avec le roman graphique, vous apprenez beaucoup, «en concentré».

Quelques titres sont disponibles dans la collection locale, cote 741, dont ceux de Jimmy Beaulieu, bédéiste reconnu natif de Sainte-Famille. Bien sûr, les «classiques» Tintin, Astérix, Les Schtroumpfs se retrouvent dans la section jeunesse, mais sont aussi accessibles aux adultes.

**PAUL-EUGÈNE CHABOT**  
Cabinet en assurance de dommages et de services financiers

### CHOIX DE 15 COMPAGNIES EN ASSURANCES

- Auto • Habitation • Entreprise • Agricole • Vie
- Cautionnement • Vol d'identité
- Documentation gratuite sur notre site • Payable en 12 versements

infopechabot@courtierunis.com • Fax : 418 661-3409  
2255, boul des Chutes, Québec (Beauport) G1C 1X1

### PLUS DE 65 ANS D'EXPERTISE

Cabinet partenaire de  
**COURTIERS UNIS**  
LE RÉSEAU DES COURTIERS D'ASSURANCES INDEPENDANTS



**418 667-8550**  
[www.pechabot.com](http://www.pechabot.com)

**JESSICA SHEEDY**  
architecture

TECHNICIENNE EN ARCHITECTURE

**Plan professionnel avec visualisation du projet en 3D.**

Projets d'agrandissements, de constructions neuves ou de rénovations.

**418 265-9296**



[sheedy.jessica@gmail.com](mailto:sheedy.jessica@gmail.com)

**Buffet  
Maison**  
— Traiteur • Pâtisserie —  
Prêt-à-manger

Notre ingrédient secret...  
l'île d'Orléans!



*Joyeuses Pâques!*

**Œuf Equinox, cupcakes et chocolats maison disponibles sur place!**

Réservez avant  
le 28 mars votre jambon fumé à l'ancienne et laqué à l'éryable



**418 828-2287 | [buffetmaison.com](http://buffetmaison.com)**

ST-PIERRE, ÎLE D'ORLÉANS 995, ROUTE PRÉVOST • QUÉBEC 1165, AVENUE CARTIER • BEAUPORT 1090, BOUL. DES CHUTES

Suite de la page 15

## SAINTE-FAMILLE ET SAINT-FRANÇOIS MARIE BARBIER

### Choix immense sur le réseau BIBLIO en PEB

Mais c'est du côté du réseau BIBLIO en PEB (prêt entre bibliothèques) que le choix est immense! Allez faire un tour et vous serez surpris: plus de 5 000 titres répertoriés! Pour faire cette recherche sur la page web:

Recherche/accueil – recherche avancée – dans toutes les zones, indiquez principalement des ill.

Bibliothèque: «tout» pour toutes les bibliothèques ou Sainte-Famille/Saint-François pour la biblio locale seulement.

Catégorie: 700 – Arts – Public cible: adulte – Cliquez sur recherche (en bleu).

N'écrivez rien d'autre.

Bonne recherche!

### Nos coordonnées

Sur place: le mercredi de 19 h à 21 h et le dimanche de 9 h 30 à 11 h 30.

Sur internet: [www.mabibliotheque.ca/sainte-famille](http://www.mabibliotheque.ca/sainte-famille)

Par téléphone: 418 666-4666, poste 8083. 7jours/7.

Diane Turcotte

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.

Obtenez un deuxième avis sur vos placements.



### Groupe Côté Létourneau de RBC Dominion valeurs mobilières

#### Marcel Côté

Gestionnaire de portefeuille  
418-527-5620  
[marcel.j.cote@rbc.com](mailto:marcel.j.cote@rbc.com)  
1-800-340-6968

#### Hélène Létourneau

Gestionnaire de portefeuille associée  
418-527-5361  
[helene.letourneau@rbc.com](mailto:helene.letourneau@rbc.com)

Pour de plus amples renseignements ou pour une consultation gratuite, contactez-nous dès aujourd'hui.



### Gestion de patrimoine Dominion valeurs mobilières

RBD Dominion valeurs mobilières Inc.\* et Banque Royale du Canada sont des entités juridiques distinctes et affiliées. \* Membre-Fonds canadien de protection des épargnans. RBC Dominion valeurs mobilières Inc. est une société membre de RBC Gestion de patrimoine, division opérationnelle de Banque Royale du Canada. ®/MC Marque(s) de commerce de Banque Royale du Canada, utilisée(s) sous licence. © RBC Dominion valeurs mobilières Inc., 2017. Tous droits réservés.

17\_90331\_Dl4\_001

## Saint-Jean et Saint-François VENTS ET MARÉES

### Heures d'ouverture

La bibliothèque, située au 10, chemin des Côtes, à Saint-Jean, est ouverte le mercredi de 19 h à 20 h, le jeudi de 13 h à 15 h et le samedi de 10 h à 12 h. En cas de tempête, on suggère d'appeler à la bibliothèque (418 829-3336) pour vérifier si c'est ouvert. Aux heures d'ouverture du centre municipal, les documents empruntés peuvent être retournés en les déposant dans une boîte située à l'extérieur de la bibliothèque, au second étage.

### Membres

Les personnes qui résident à Saint-Jean ou à Saint-François ou qui y ont une propriété peuvent s'abonner à la bibliothèque gratuitement. Pour tout renseignement, composer le 418 829-3336 aux heures d'ouverture.

### Club d'écriture et club de lecture

Toutes les personnes intéressées sont invitées à se joindre au club d'écriture Becs et Plumes (de 13 h 30 à 15 h, le 3<sup>e</sup> lundi du mois) et au club de lecture (de 13 h 30 à 15 h, le dernier lundi du mois). Pour plus d'information, communiquez avec Hélène Fortier, au 418 829-3451.

### Collection

Plusieurs nouveautés s'ajoutent constamment à la collection, qui peut être consultée à [http://bibliotheque.saintjeanile-dorleans.ca/opac\\_css/](http://bibliotheque.saintjeanile-dorleans.ca/opac_css/)

Les dons de livres récents sont acceptés.

### Séries pour les plus jeunes

*Zoélie l'allumette*, t. 5, *Le casseur de*

*vitres*, de Marie Potvin. La suite des aventures fantastiques de Zoélie et de ses amis Cléo et Baptiste. Sont-ils des fantômes ou pas?

*Les Papinachois et les ancêtres*, *Les Papinachois et la banique*, *Les Hurons-Wendats et la Grande Tortue*, *Les Hurons-Wendats et le troc*, *Le cadeau de Wapush* et *L'exploit de Nika*, de Michel Noël et Joanne Ouellet. De courtes histoires bien illustrées portant sur les peuples autochtones, entre autres sur leurs légendes et leur mode de vie.

### Séries pour adolescent(e)s

*La trilogie de la poussière*, t. 1 *La Belle Sauvage*, de Philip Pullman. Les jeunes Malcom et Alice doivent protéger le bébé Lyra au cours d'une inondation sans précédent. Histoire de courage et d'héroïsme dans un monde imaginaire.

*Les Chevaliers d'Antarès*, t. 8 *Porteurs d'espoir*, d'Anne Robillard. On retrouve Wellan et Sierra faisant face encore une fois à des ennemis, aux univers parallèles et aux multiples menaces pesant sur le monde.

### Romans et séries pour adultes

*Eva Braun*, t. 1 *Un jour mon prince viendra*, t. 2 *Une cage dorée*, de Pierre Charland. La vie de celle qui fut la maîtresse d'Hitler, à qui elle vouait une admiration sans bornes.

*L'amie prodigieuse*, t. 4 *L'enfant perdue*. Lila a maintenant son entreprise en informatique avec Enzo, Elena poursuit sa carrière d'écrivaine, est mariée et a deux filles. L'auteure met la touche finale à cette saga

qui trace le portrait de l'Italie de l'après-guerre et de la fin du XX<sup>e</sup> siècle.

*Couleur de l'incendie*, de Pierre Lemaitre. Tout comme *Au revoir là-haut*, le deuxième volet de la trilogie est décrit comme étant rocambolesque, franchement drôle, rythmé et efficace. On y retrouve Madeleine Péricourt et son fils Paul qui vivent l'entre-deux-guerres et la montée du nazisme sans savoir, évidemment, ce qui attend l'Europe.

*Les dossiers Thémis*, t. 1 *Le sommeil des géants*, t. 2 *Le réveil des dieux*, de Sylvain Neuvel. Série qui met d'abord en scène une grande main métallique apparue dans un trou dans le sol. On cherche à savoir d'où elle vient. Quel est son pouvoir? Roman de science-fiction d'un genre nouveau.

*Avec un grand A*, de Jeannette Bertrand. Avec sa plume habituelle, Janette aborde le thème de la bisexualité alors qu'un homme, en couple avec une femme, se découvre soudain une passion pour un autre homme, déclenchant un drame qui secoue le couple et son entourage.

*Ma mère avait raison*, d'Alexandre Jardin. L'auteur nous parle de sa mère, femme audacieuse, drôle et anticonformiste, capable de tout, que rien n'arrêtait.

*La sorcière*, de Camilla Lackberg. Dans cette dixième enquête, l'équipe habituelle, aidée d'Érica Flack, doit élucider le meurtre d'une fillette. Il s'agirait du meilleur roman de la série.

Thérèse Beaudet,  
pour le comité de la bibliothèque

## PLUMOBILE



*Organisateur de déplacements*

Côte-de-Beaupré - île d'Orléans

### PLUMOBILE: C'EST AVANTAGEUX!

➔ écologique ➔ économique ➔ relaxant



Développement 20  
ANS  
CÔTE-DE-BEAUPRÉ

Pour info : [www.plumobile.ca](http://www.plumobile.ca)  
418 827-8484 / 1 866-824-1433

# AU CŒUR de l'île d'Orléans

[www.iledorleans.com](http://www.iledorleans.com)  
418 829-1011

CHRONIQUE DES PROJETS ET DES GENS QUI NOUS UNISSENT

PAR LE CONSEIL DES MAIRES DE L'ÎLE D'ORLÉANS



## Méga-recyclage — joignez-vous à l'équipe

Mélissa  
POIRIER

MRC de L'Île-d'Orléans

Oyez ! Oyez ! Nous sommes à la recherche de bénévoles motivés pour le méga-recyclage du samedi 5 mai, au Logisport, à Saint-Pierre. Le dîner est fourni, l'ambiance est sympathique et, en prime, vous serez fier de vous!

Le méga-recyclage c'est....

Plus de 11 tonnes de matières récupérées annuellement, dont des matières très nocives pour l'environnement.

Une grande quantité d'articles

donnés à des organismes communautaires.

Une équipe de bénévoles hyper dynamiques!

Le succès de cette activité ne pourrait être possible sans l'aide de b-

névoles. Si l'aventure vous intéresse, contactez Mélissa Poirier, au 418-670-3259, ou à [mpoirier@mrcio.qc.ca](mailto:mpoirier@mrcio.qc.ca)

Au plaisir!

Un seul frigo non recyclé génère autant de pollution qu'une voiture qui parcourt 17 000 KM!

Mousse isolante: jusqu'à 2,2 t. de CO<sub>2</sub>  
Gaz réfrigérant : jusqu'à 1,5 t de CO<sub>2</sub>

**FRIGO RESPONSABLE**

La MRC vous le recycle gratuitement!

**Appareils réfrigérants acceptés:**

- Frigo et congélateur
- Climatiseur
- Refroidisseur d'eau
- Thermopompe
- Déshumidificateur
- Cellier, petit frigo, etc.

**Méga-recyclage**  
5 mai (9h à 14h)  
au LogiSport à St-Pierre

Info: 418 670-3259

**Option Métal Recyclé** **PureSphere**

## SAINT-JEAN

Marie-Ève  
BERGERON

Directrice-générale/secrétaire-trésorière

Voici un extrait des sujets traités à la séance du conseil.

### Administration

Des dossiers de propriété seront envoyés à la MRC de L'Île-d'Orléans pour le processus de vente pour taxes. Comme chaque année, la municipalité a reçu une ristourne de son assureur, la Mutuelle des municipalités du Québec, pour l'année 2017. Le conseil a autorisé l'inscription de la directrice générale au congrès de l'Association des directeurs municipaux du Québec qui se déroulera du 13 au 15 juin 2018.

Un don sera versé à la Corporation des bénévoles du centre d'hébergement Alphonse-Bonenfant et au Chœur de l'Isle d'Orléans. Une partie du solde de taxes de la Société

de développement du Manoir Mauvide-Genest a été radiée. L'entente pour le service-incendie intermunicipal a été révisée pour tenir compte du changement relatif à la répartition des frais, à la suite du retrait de notre municipalité de cette portion de l'entente. Le conseil accepte que les deux nouveaux élus participent à une formation qui sera offerte à l'île d'Orléans sur les rôles et les devoirs des intervenants du monde municipal.

### Hygiène du milieu

Prolongement des égouts: les soumissions des entrepreneurs ont été ouvertes et le coût de la plus basse soumission conforme est un peu plus élevé que ce qui était estimé. La première phase des travaux est pré-



Le centre communautaire est doté d'une génératrice qui peut être mise en fonction en cas de panne électrique prolongée.

© Bruno Laplante

## Suite de la page 17

## SAINT-JEAN

vue au printemps 2018, mais nous sommes toujours en attente de l'autorisation du ministère de l'Environnement sans laquelle nous ne pouvons commencer les travaux. Pour votre information, nous vous signalons que sauf exception il y aura au minimum une voie ouverte sur le chemin Royal durant les travaux.

## Urbanisme

Concernant le règlement 2018-356 visant à autoriser l'utilisation des sentiers existants situés à l'intérieur de la zone agricole pour des fins de sentiers piétonniers dans le cadre d'un événement sportif temporaire, une assemblée publique a été tenue et le deuxième projet de règlement a été adopté sans modification.

Une demande de dérogation mineure a été étudiée pour le 100, chemin des Lilas. Elle consistait à subdiviser un terrain en deux, dont un terrain de moins des 4 000 m<sup>2</sup> requis pour respecter le règlement de

lotissement. Le conseil municipal a refusé cette demande puisqu'il serait possible pour le demandeur de se conformer à la réglementation.

## Prochaine séance ordinaire du conseil

Mardi 3 avril 2018 à 20 h, au 2<sup>e</sup> étage du centre administratif, au 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans.

## Générateur en cas de panne prolongée

Saviez-vous qu'en cas de panne électrique de plus de six heures consécutives, vous pouvez vous rendre au centre communautaire, 10, chemin des Côtes? Nous pourrons démarrer la génératrice pour que vous soyez au chaud, tel que ce fut le cas pour certaines personnes, le 21 février dernier.

Nous sommes les experts de l'hyperlocal  
**Arrosez**  
votre publicité dans  
les journaux communautaires!

AMECQ  
ASSOCIATION DES MÉDIAS ÉCRITS COMMUNAUTAIRES DU QUÉBEC

## SAINT-LAURENT

## Michelle MOISAN

## Directrice générale

## Aménagement du quai

Lors de la séance de mars, le conseil municipal a présenté un projet d'aménagement pour le quai de Saint-Laurent. Par ce projet, le conseil espère améliorer la cohabitation des trois types d'usages soit la circulation à pied, à vélo et en voiture. Le conseil souhaite donc maintenir le quai accessible aux automobiles tout en proposant un aménagement qui améliorera le sentiment de sécurité des piétons et des cyclistes. Rappelons que le conseil bénéficiera d'une redevance de 20 000 \$ ainsi que de l'asphaltage provenant de l'usage du quai par la firme Polaris. Il est possible de consulter le plan proposé en se rendant au bureau municipal ou en visitant le site internet de la municipalité au [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com)

de pompiers de la municipalité de Saint-Jean ayant remis leur démission, M. Yvan Garneau, chef pompier de Saint-Laurent, agit actuellement comme chef intérimaire pour Saint-Jean. La municipalité de Saint-Jean a également engagé un médiateur afin de tenter de régler la situation. Il est important de mentionner que malgré ces démissions, les services aux citoyens ne seront pas affectés.

La municipalité a fait une demande à la MRC pour devancer à 2019 l'achat d'un véhicule incendie de remplacement pour le camion-citerne qui était à l'origine prévu pour 2020. Rappelons qu'en vertu de l'entente intermunicipale, le financement de tels équipements est réparti entre les municipalités participantes.

## Questionnaire - Sécurité civile

La municipalité effectue présentement une mise à jour de son

## OFFRE D'EMPLOI

## AIDE-JOURNALIER POUR LA MUNICIPALITÉ

Vous aimez un travail varié? Vous êtes débrouillard, autonome, disponible et avez de bonnes habiletés manuelles et physiques? Voici une offre d'emploi qui pourrait vous intéresser!

## Tâches variées

- Entretien général (peinture, tonte de gazon, coupe de branches, etc.).
- Conciergerie (ménage des bâtiments municipaux et entretien des équipements, réparations diverses, etc.).
- Assistance auprès du responsable des travaux publics (voirie, égouts, etc.).
- Déneigement des accès aux bâtiments.
- Entretien des aménagements paysagers.
- Responsabilité de la patinoire (arroser et déneiger, gérer les surveillants).
- Autres tâches connexes.

## Type de poste

24 heures estimées par semaine et jusqu'à 40 heures selon les saisons. Horaire flexible.

## Durée du poste

Contrat d'un an avec possibilité de renouvellement (période de probation de trois mois).

## Conditions

Salaire à discuter selon l'expérience.

## Candidature

La date limite pour la réception de votre curriculum vitae est le mercredi 28 mars 2018 à 15 h, au bureau municipal, 8, chemin des Côtes, Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans (Québec) G0A 3W0. Tél.: 418 829-2206 / Fax: 418 829-0997 - courriel: [stjeanio@bell.ca](mailto:stjeanio@bell.ca)

## SAINTE-FAMILLE

## Sylvie BEAULIEU G.M.A.

## Directrice générale/secrétaire-trésorière

## Résumé de la séance ordinaire du 5 mars 2018

Outre les résolutions administratives usuelles, voici un résumé des principaux sujets traités lors de la séance précitée.

Le conseil accorde un mandat à la firme d'architecte St-Gelais, Montminy + Associés Architectes, afin de procéder à la préparation de plans et devis pour les travaux de réfection de la toiture de l'école Sainte-Famille.

Le conseil continuera à octroyer sa contribution afin d'atténuer les coûts, pour les contribuables, de la fréquentation par leur enfant d'un

camp d'été. Un montant de 350 \$ par enfant sera accordé pour toute inscription à un camp d'été situé sur le territoire de la MRC de L'Île-d'Orléans. Prochaine séance du conseil: 3 avril 2018.

Heures d'ouverture du bureau municipal: du lundi au jeudi de 8 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Adresse courriel: [info@munstefamille.org](mailto:info@munstefamille.org)  
Tél.: 418 829-3572  
Site web: [www.ste-famille.iledoreleans.com](http://www.ste-famille.iledoreleans.com)

## Pompiers

Plusieurs officiers de la brigade

## Suite de la page 18

### SAINT-LAURENT

inventaire de ressources en cas de mesures d'urgence. Pour ce faire, nous demandons à nos citoyens de remplir et de nous retourner le formulaire reçu avec leur compte de taxes. Veuillez noter qu'une seule personne par domicile devrait remplir ce formulaire. Il est possible de le compléter directement en ligne à [www.saintlaurentio.com](http://www.saintlaurentio.com) dans la colonne de droite.

### Vente de l'ancien bureau municipal

En décembre dernier, la municipalité a mis en vente l'ancienne mairie pour la somme de 188 000 \$. À la suite de cette mise en vente, plusieurs offres d'achat ont été reçues.

Le premier acheteur s'étant désisté, la municipalité a recommencé le processus d'appel d'offres d'achat. Les personnes intéressées avaient alors jusqu'au 16 février pour faire parvenir leur offre dans une enveloppe scellée. Le bâtiment sera finalement vendu au plus haut offrant pour la somme de 215 000 \$. Le conseil compte utiliser ce montant pour la rénovation et de la mise aux normes de l'ancien presbytère paroissial.

### Affaires diverses

Un contrat a été octroyé à ABCP pour la somme de 11 042 \$ pour l'élaboration d'un plan fonctionnel et technique en lien avec l'aménagement de l'ancien presbytère.

Jacques Boivin, Benoit Pouliot, André Vézina et Julien Milot ont

été nommés au comité consultatif d'urbanisme. Ce comité a entre autres pour fonction d'émettre des recommandations lors de l'étude de demandes de dérogations mineures.

L'ensemble des élus ainsi que la directrice générale participeront à une formation organisée en commun avec d'autres municipalités de l'île d'Orléans. Cette formation portera sur les rôles et les devoirs des intervenants du monde municipal tout en intégrant les particularités propres à l'île d'Orléans. Ex.: statut de site patrimonial, gestion du territoire agricole, etc.

Un avis de motion concernant la rémunération des élus a été donné. Les modifications qui seront proposées auront pour objet de répartir les paitements des élus sur une base mensuelle.

### SAINT-PIERRE

Nicolas  
ST-GELAIS

**Directeur général adjoint**

### Séances du conseil municipal du 5 mars 2018

Voici un sommaire des sujets traités aux deux séances du Conseil municipal de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans du mois de mars.

### Administration

Il est proposé dans le projet de règlement d'indexer la tarification applicable à l'inscription au camp de jour. La municipalité présente un avis de motion ayant pour but d'informer les membres du conseil municipal qui auront à voter ce règlement.

### Transport

Le conseil désire améliorer la visibilité de l'un de ses équipements roulants. Pour ce faire, il rafraîchira le lettrage de celui-ci.

La fermeture du lot 72-19 ptie, situé dans le secteur de l'avenue de l'Anse, a été décrétée. Il s'agit d'un terrain non aménagé pour la circulation automobile, ce qui explique son abolition comme rue publique ouverte.

### Hygiène du milieu

L'offre de service préparé par Nordikeau en vue d'obtenir une assistance technique pour les ouvrages d'eau potable et d'eaux usées est acceptée. Ces services professionnels sont nécessaires afin de répondre, entre autres, aux exigences relatives au règlement sur les ouvrages d'assainissement des eaux.

La municipalité procédera à un appel d'offres ayant pour but de prolonger l'émissaire pluvial au Nord-Ouest de l'avenue Rousseau, selon le processus pour des travaux dépassant 100 000 \$.

### Santé et bien-être

La municipalité assume les frais exigés par la Croix-Rouge pour les services aux sinistrés. La tarification est fixée à 0,16 \$ par personne. Cet organisme humanitaire possède les ressources et l'expertise susceptibles d'aider et de soutenir les municipalités à titre d'auxiliaire des pouvoirs publics lors d'un sinistre.

### Aménagement, urbanisme et développement

La municipalité s'est prononcée sur une demande de dérogation mineure et deux demandes de modification de zonage.

### Loisirs et culture

La grille salariale des employés du camp de jour est adoptée et la coordonnatrice, Mme Héloïse Normand, est embauchée. Pour connaître tous les détails liés au camp de jour de Saint-Pierre, consultez la section «camp de jour» dans la présente édition du journal.

La Politique familiale et des aînés de la municipalité a été reconduite pour les trois prochaines années. La mise à jour du plan d'action est en élaboration. Un dépôt est prévu dans les prochains mois.

La commission scolaire a accepté de partager un local de l'École de l'Île-d'Orléans, bâtiment de Saint-Pierre, avec la municipalité afin d'y ranger du matériel nécessaire à la tenue de certaines activités de loisirs. Une clôture sera installée afin de sécuriser cet espace.

### Divers

Les membres du conseil municipal

et de la direction générale suivront une formation conjointement avec ceux des autres municipalités de l'île sur le rôle et les responsabilités des élus.

Un montant de 200 \$ est octroyé à la Corporation des bénévoles du centre d'hébergement Alphonse-Bon enfant. Ce montant servira à agrémenter de diverses façons la vie des personnes en perte d'autonomie vivant dans cette résidence.

Le conseil verse une contribution financière de 50 \$ au Chœur de l'Île d'Orléans. Cette somme permettra notamment à la chorale d'offrir des concerts bénévoles dans des CHSLD et des concerts-bénéfices pour les organismes qui en font la demande.

### OFFRES D'EMPLOI

Tu veux passer ton été à travailler dans un camp stimulant? Alors le camp multisports de Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans est l'endroit pour toi!

•••

### MONITEUR(TRICE) DE CAMP

Sous la responsabilité de la coordonnatrice du camp de jour.

#### Fonctions et responsabilités

- Animer et encadrer son groupe d'enfants.
- Assurer la surveillance et la sécurité de son groupe.
- Vérifier, au départ des enfants, l'identité des personnes qui les accompagnent.
- Suivre la programmation du camp de jour.
- Respecter toutes les politiques applicables aux employés du camp de jour.

#### Exigences

- Être âgé(e) de 16 ans ou plus.
- Faire preuve d'initiative, de créativité, de dynamisme, d'autonomie et aimer le travail en équipe.
- Avoir une expérience pertinente en animation et organisation d'activités serait un atout.
- Aimer travailler auprès des enfants et avoir de la facilité à communiquer avec le public.

# RESTO DE LA PLAGE

SAINTE-JEAN D'ORLÉANS




Ouverture des  
le mois de mai  
*L'escale entre la terre  
et la mer!*

Ouvert tous les jours  
dès 11 h 30  
jusqu'en octobre.

418 829-3315

4879, chemin Royal,  
Saint-Jean-de-l'Île-d'Orléans



Suite de la page 19  
SAINT-PIERRE

#### OFFRES D'EMPLOI (SUITE)

##### MONITEUR(TRICE) DU GROUPE DE DANSE

Sous la responsabilité de la coordonnatrice du camp de jour.

##### Fonctions et responsabilités

- Enseigner à un groupe d'enfants de 5 à 12 ans différents styles de danse.
- Animer et encadrer son groupe d'enfants.
- Assurer la surveillance et la sécurité de son groupe.
- Vérifier, au départ des enfants, l'identité des personnes qui les accompagnent.
- Suivre la programmation du camp de jour.
- Respecter toutes les politiques applicables aux employés du camp de jour.
- Concevoir les chorégraphies en tenant compte des recommandations de la coordinatrice.

##### Exigences

- Être âgé(e) de 16 ans ou plus.

- Avoir déjà enseigné la danse ou assisté un professeur de danse serait considéré comme un atout.
- Faire preuve d'initiative, de créativité, de dynamisme, d'autonomie et aimer le travail en équipe.
- Avoir une expérience pertinente en animation et organisation d'activités serait un atout.
- Aimer travailler auprès des enfants et avoir de la facilité à communiquer avec le public.

##### Conditions

- Disponibilité à travailler de jour (35 à 40 heures/semaine, du 26 juin au 17 août).
  - Posséder une formation valide en RCR ou suivre la formation appropriée.
  - Une formation dans un domaine connexe serait considérée comme un atout.
  - Salaire à déterminer en fonction de la grille salariale en vigueur.
- Cet emploi est pour toi ? Tu es la perle rare qu'on recherche ? Fais parvenir ton CV avant le 4 avril, à midi, à [mbgiroux@stpierreio.ca](mailto:mbgiroux@stpierreio.ca) ou rends-toi en personne au 515, route des Prêtres, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans, G0A 4E0.

## SAINT-FRANÇOIS

**Marco  
LANGLOIS, G.M.A.**

Directeur général/secrétaire-trésorier

#### Transport structurant

Depuis plusieurs mois, voire quelques années, les différents médias de la région de Québec traitent quasi quotidiennement de transport en commun, de tramway, de SRB ou encore plus récemment de transport structurant.

#### Mais qu'en est-il chez nous, à l'île, et plus particulièrement à Saint-François ?

Eh bien! Nous avons un service qui nous permet de partir de notre domicile et de nous rendre directement vers 16 destinations différentes au centre-ville de Québec. Avec PLU-Mobile, organisateur de transport en commun, ce sont deux départs le matin et deux retours le soir qui vous sont offerts cinq jours par semaine, beau temps mauvais temps!

Des offres complémentaires sont même disponibles pour vous lors d'occasions spéciales, par exemple lors du Festival d'été de Québec. Le service courtois des chauffeurs et un accès WiFi dans les autobus depuis bien plus longtemps que dans les autobus du RTC sont au nombre des exemples de l'excellent service qui est à votre disposition.

Évidemment, la géographie particulière de l'île d'Orléans crée quelques désagréments pour certains usagers, mais dans le cas des utilisateurs de Saint-François ces inconvénients sont très faibles. Bien sûr, le nombre de départs et de retour est limité, mais plus vous utiliserez le service et plus l'entreprise

pourra envisager l'ajout de nouvelles plages horaires. Au tarif de 4,50 \$ pour un passage vers le centre-ville, il ne tient qu'à vous de tenter l'expérience. Vous l'apprécierez, nous en sommes certains !

Pour plus de renseignements, visitez le site internet [www.plumobile.ca](http://www.plumobile.ca) ou téléphonez au 1 866 824-1433.

#### Service sécurité incendie (SSI)

Depuis plusieurs mois maintenant, des négociations étaient en cours au sein de la MRC de L'Île-d'Orléans concernant le partage des frais pour les services de sécurité incendie. Avec la nouvelle entente proposée aux municipalités, les maires de l'île d'Orléans peuvent dire mission accomplie ! Au cours des prochaines semaines, la nouvelle entente sera ratifiée, comme le conseil de Saint-François l'a résolu le 5 mars à sa séance ordinaire.

#### Formation

C'est d'ailleurs dans cet esprit de collaboration qu'une formation sera offerte à tous les élu(e)s de l'île d'Orléans. L'entrée en fonction des nouveaux conseils municipaux est le moment idéal pour permettre aux nouveaux et nouvelles élu(e)s de bien comprendre leurs rôles et aux anciens de mettre à jour leurs connaissances.

L'entrée en vigueur de la Loi 122 et l'annonce d'autres modifications majeures à suivre d'ici le mois de juin sont autant de motifs justifiant cet investissement. Finalement, la formation ayant été spécialement

## SÉANCE DE VULGARISATION JURIDIQUE EN AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

**Caroline  
ROBERGE**

#### Avocate

Vous avez un projet de construction ou de rénovations résidentielles et vous ne savez plus où donner de la tête entre les exigences réglementaires municipales et les autorisations du ministère de la Culture et celles de la Commission de protection du territoire agricole du Québec ? Une séance de vulgarisation juridique vous est offerte afin de vous aider à mieux

comprendre le rôle de chacun de ces organismes et de vous aider à planifier vos projets sans perdre le cap.

- Quand : 10 mai 2018 à 19 h.
- Où : centre Le Sillon, 554, rue Lemelin, Saint-François-de-l'Île-d'Orléans.
- Entrée gratuite.
- Information et inscription : [carolinerobergeavocate@gmail.com](mailto:carolinerobergeavocate@gmail.com)

adaptée à la réalité de l'île d'Orléans, vos élu(e)s seront en mesure de mieux comprendre les enjeux et les particularités propres à notre beau coin de pays !

#### Urbanisme et demande de permis

Pour terminer, alors que les jours allongent et que la température remonte doucement, il faut souligner que plusieurs d'entre vous planifieront des travaux de rénovation à leur propriété. Il est donc très important de vous rappeler qu'avant de commencer quelques travaux que ce soit,

il est impératif de vérifier si un permis ou un certificat d'autorisation est requis pour votre projet. C'est avec plaisir que nous pourrons effectuer ces vérifications avec vous.

Le printemps est aussi la période des dépôts des états financiers et du rapport du vérificateur de votre municipalité. 2017 aura été dans la continuité avec de très bons résultats. Vous pourrez en prendre connaissance lors de la prochaine séance ordinaire du conseil qui se tiendra le lundi 9 avril 2018 dès 20 h.

C'est un rendez-vous !



Pour plus de renseignements, visitez le site internet [www.plumobile.ca](http://www.plumobile.ca) ou téléphonez au 1 866 824-1433.

© Autobus des Monts

## SAINTE-PÉTRONILLE

Jean-François  
LABBÉ

Directeur/secrétaire-trésorier

### AVIS PUBLIC

#### PROVINCE DE QUÉBEC

##### Village de Sainte-Pétronille

Avis public est donné par le soussigné qu'une demande en vertu du règlement sur les dérogations mineures a été formulée par Mme Lise Tremblay, (lot 19-42-1), Sainte-Pétronille. Ce lot est situé dans la zone R-2 S-2.

Cette demande a pour but d'implanter un bâtiment secondaire (garage) dans la marge de recul avant. Selon l'article 78.B du règlement 151 sur le zonage à Sainte-Pétronille, un bâtiment secondaire ne peut être implanté que derrière un bâtiment principal.

Cette demande sera étudiée lors de la prochaine séance régulière du conseil qui se tiendra le 3 avril 2018, à 20 h, à la mairie, 3, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille.

À cette séance, toutes les personnes intéressées pourront se faire entendre par le conseil relativement à cette demande et, par la suite, le conseil rendra sa décision.

Donné à Sainte-Pétronille, ce 7<sup>e</sup> jour de mars 2018.

...

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par le sous-signé, Jean-François Labbé, de la susdite municipalité,

Avis public est donné de ce qui suit:

Que le conseil municipal de Sainte-Pétronille, à une séance ordinaire tenue le 5 mars 2018, a donné un avis de motion et déposé le projet de règlement #412 «Règlement établissant le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Municipalité de Sainte-Pétronille».

Que ce règlement prévoit l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les élus de la municipalité de Sainte-Pétronille qui aura comme objectifs:

- D'énoncer les principales valeurs de la municipalité en matière d'éthique.
- D'énoncer les règles déontologiques qui doivent guider la conduite d'une personne à titre de membre du conseil, d'un comité de la municipalité ou, en sa qualité de membre d'un conseil de la municipalité, d'un autre organisme.
- D'assurer l'adhésion explicite des membres du conseil de la municipalité aux principales valeurs de celle-ci en matière d'éthique et de déterminer des mécanismes d'application et de contrôle des règles déontologiques applicables.
- Que ce règlement prévoit l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les élus de la municipalité de Sainte-Pétronille qui établira les valeurs suivantes:
- L'intégrité des membres du conseil municipal.
- L'honneur rattaché aux fonctions de membre du conseil municipal.
- La prudence dans la poursuite de l'intérêt public.
- Le respect envers les autres membres du conseil municipal, les employés municipaux et les citoyens de la municipalité.
- La loyauté envers la municipalité.
- La recherche de l'équité.

Que conformément à la Loi, ce règlement sera soumis pour adoption lors d'une séance ordinaire du conseil qui aura lieu le lundi 2 avril 2018 à 20 h à la mairie de Sainte-Pétronille située au 3, chemin de l'Église, Sainte-Pétronille.

Que le projet de Code d'éthique et de déontologie des élus municipaux est disponible au bureau de la municipalité situé au 3, chemin de l'église, Sainte-Pétronille aux heures régulières de bureau.

Donnée à Sainte-Pétronille ce 7<sup>e</sup> jour de mars 2018.

...

AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE SIGNER UNE DEMANDE D'APPROBATION RÉFÉRENDAIRE

Second projet de règlement NUMÉRO 411 modifiant le règlement de zonage numéro 151 de la municipalité du village de Sainte-Pétronille dans le but de régir les dispositions relatives aux résidences de tourisme

AVIS PUBLIC EST DONNÉ À L'EFFET QUE:

1. Adoption du Second projet de règlement.

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le lundi 5 mars 2018, le conseil a adopté un second projet de règlement portant également le numéro 411 (résolution #2018-038) et modifiant le règlement de zonage numéro 151.

Ce second projet contient des dispositions qui

peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones concernées et des zones contiguës afin que le règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

En vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, la procédure d'approbation par les personnes habiles à voter s'applique distinctement à chaque disposition susceptible d'approbation référendaire.

Les dispositions mentionnées ci-après du second projet de règlement sont ainsi des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire. Sont donc identifiées, pour chacune de ces dispositions, la ou les zones concernées ainsi qu'une brève description de l'objet de la disposition.

2. Dispositions pouvant faire l'objet d'une demande.

Les dispositions du second projet de règlement numéro 411 qui peuvent faire l'objet d'une demande sont les suivantes:

2.1 Modification au CHAPITRE I: dispositions déclaratoires et interprétatives.

L'article 7. «Définition» est modifié.  
Objet: ajout de la définition «Résidence de tourisme».

Zones concernées: Toutes les zones du règlement.

2.2 Modification au CHAPITRE II: usages autorisés,

L'article 54.1.1 est créé.

Objet: Définir les dispositions particulières concernant les «Résidences de tourisme».

Zones concernées: toutes les zones du règlement.

3. Description des zones.

Une illustration des zones (plan de zonage) concernées peut être consultée au bureau du soussigné, au 3, chemin de l'Église, aux heures d'ouverture:

- Le mardi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.
- Le mercredi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.
- Le jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h.

Une matrice graphique est également disponible au lien suivant: <https://www.sigale.ca/Map.aspx?mrcc=200>

4. Conditions de validité d'une demande.

Pour être valide toute demande doit:

- Indiquer clairement la disposition qui en fait l'objet et la zone d'où elle provient.
- Être reçue au bureau de la municipalité au plus tard le 8<sup>e</sup> jour qui suit celui de la publication du présent avis, soit le 30 mars 2018.

5. Personnes intéressées

5.1 Est une personne intéressée toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le 5 mars 2018:

- Être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
- Être domiciliée au Québec depuis au moins six mois dans une zone d'où peut provenir une demande.
- Être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires depuis au moins 12 mois dans une zone d'où peut provenir une demande.

5.2 Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

5.3 Condition d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, une personne qui, le 5 mars 2018, est majeure et de citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

6. Absence de demandes

Toutes les dispositions du Second projet de règlement numéro 411 qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

7. Consultation du projet

Le second projet de règlement numéro 411 peut être consulté au bureau du soussigné, au 3, chemin de l'Église, aux heures normales de bureau. De plus, il peut être consulté sur le site internet de la municipalité au lien suivant: <http://ste-petronille.ileedorleans.com>

Municipalité du Village de Sainte-Pétronille, ce 22<sup>e</sup> jour de mars 2018.

Jean-François Labbé  
directeur général / secrétaire-trésorier

# Concours de Pâques

Il y a beaucoup d'effervescence ces jours-ci à la Chocolaterie de l'île d'Orléans, à Sainte-Pétronille. Jeannot Lapin et ses amis sont très occupés à fabriquer les belles pièces de chocolat que l'on pourra déguster à Pâques. Grâce à la générosité de la chocolaterie, trois amis(es) de l'île d'Orléans pourront gagner l'un des beaux chocolats fabriqués par Jeannot. Mais il faut d'abord aider les lapins à retrouver leur cachette d'œufs de Pâques. Ne perds pas de temps! Remplis vite le coupon

sans oublier d'y mentionner la lettre correspondant au bon chemin (a, b, c ou d) et retourne-le à l'adresse du journal au plus tard le 27 mars, jour du tirage au sort. Tu peux également participer en te rendant sur notre site web au [www.autourdelile.com](http://www.autourdelile.com). Si tu es gagnant ou gagnante, tu pourras réclamer ton chocolat le samedi 31 mars à la Chocolaterie de l'île d'Orléans.

Le concours est réservé aux enfants de 12 ans et moins. Une seule participation par enfant. Bonne chance à tous!



Poste ce coupon avant le 27 mars à:

**Concours de Pâques**

Journal Autour de l'île  
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île d'Orléans, G0A 4E0  
ou participe au [www.autourdelile.com](http://www.autourdelile.com)

La réponse est: \_\_\_\_\_

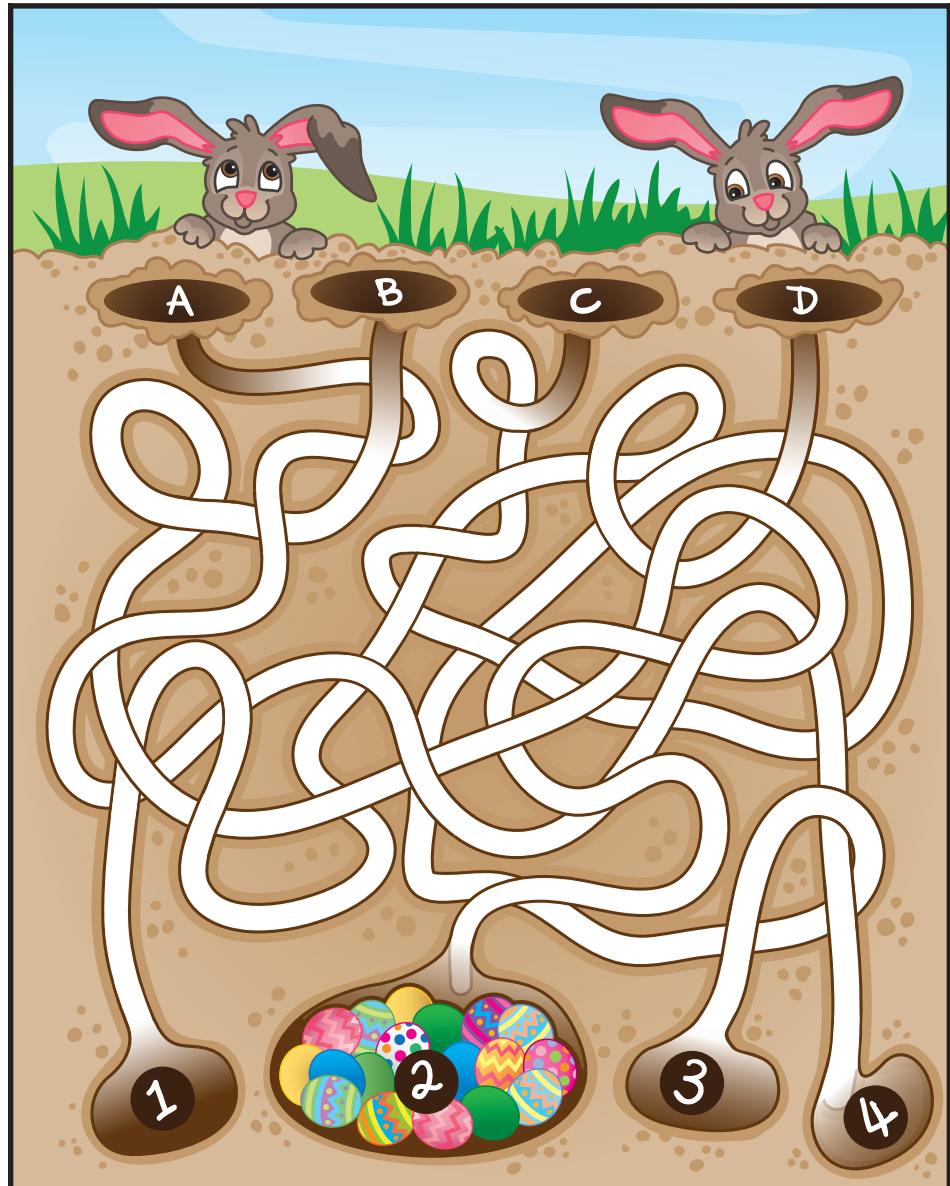
Mon nom: \_\_\_\_\_ Mon âge: \_\_\_\_\_

Mon adresse: \_\_\_\_\_

Mon numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Ce concours est réservé aux enfants de l'île âgés de 12 ans et moins.

**Chocolaterie de l'Île d'Orléans**  
Chocolat Crème glacée Sorbet  
150, chemin du Bout-de-l'île  
Sainte-Pétronille 828-2250





## RECETTE

**Isabelle DEMERS**

### Granola maison

Faire votre granola maison, ça vous dit? Cette recette est simple et tellement bonne que vous aurez envie de manger des céréales tous les matins. De plus, c'est une recette santé puisqu'elle ne contient aucun sucre raffiné; ce dernier est remplacé par la pâte de dattes mélangée au jus d'orange concentré.

**Ingrédients**

- 4 tasses de flocons d'avoine à cuisson rapide
- ½ tasse de germe de blé
- ¾ tasse d'amandes effilées
- ¾ tasse de pacanes hachées grossièrement
- ½ c. à thé de cannelle moulue
- ½ tasse de graines de citrouille ou de tournesol
- ½ c. à thé de cannelle
- ½ tasse de dattes hachées + ½ tasse d'eau
- ¼ tasse de jus d'orange concentré (congelé)
- ¼ tasse d'huile de noix de coco (ou de graisse de noix de coco fondu)

**Pour les fruits**

- 1½ tasse de fruits séchés (au goût: abricots hachés, canneberges, bleuets séchés, figues séchées hachées, cerises séchées...)

**Préparation**

1. Chauffer le four à 300 F°.
2. Mélanger les dattes et l'eau dans un chaudron. Brassier et cuire jusqu'à ce que le mélange prenne la consistance d'une pâte et que l'eau soit évaporée. Ajouter l'huile de noix de coco ou la graisse de noix de coco fondu, puis le jus d'orange concentré et bien mélanger. Ensuite, ajouter à ce mélange tous les ingrédients sauf les fruits.
3. Tapisser de papier parchemin une grande plaque à pâtisserie.
4. Étendre le mélange sur la plaque à pâtisserie et mettre au four pendant 45 minutes, mais en brassant bien le mélange toutes les 15 minutes (3 fois) pour bien incorporer tous les ingrédients.
5. Au sortir du four, laisser refroidir, puis ajouter les fruits séchés et bien mélanger.

## RÉDACTEURS RECHERCHÉS

Sylvain  
DELISLE

[sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com)

*Autour de l'île* est à la recherche de rédacteurs bénévoles. Joignez-vous à une équipe dynamique et découvrez votre île sous un nouvel angle. On s'adapte à vos horaires, à vos disponibilités et surtout à vos intérêts. Que vous soyez fervent d'actualité, férus des arts ou désireux de faire des entrevues avec des gens hyper intéressants, vous êtes la perle rare tant recherchée. Le

succès d'*Autour de l'île* repose sur la diversité de ses rédacteurs et sur le support de tous ses bénévoles. Devenez rédacteur pour *Autour de l'île* et vivez une expérience unique.

Vous aimeriez en savoir davantage? Communiquez avec moi à [sylvain@autourdelile.com](mailto:sylvain@autourdelile.com) ou par téléphone au 418-925-8765 et il me fera plaisir de vous rencontrer.

## OPINION

### LA PAROLE CITOYENNE MALMENÉE

Le lundi 5 mars 2018, j'ai été témoin d'une assemblée du conseil municipal de Saint-Laurent qui m'a profondément choqué. Je n'avais encore jamais assisté à la démonstration d'un comportement verbal aussi bas de la part de citoyens visiblement partisans.

À mon sens, le débat social et politique est l'une des conditions essentielles de la démocratie.

Il n'est pas n'importe quelle forme de communication.

Bien sûr, il peut être marqué par la confrontation d'idées, la controverse et la polémique. Il peut même présenter des rapports de force intellectuels et rhétoriques. Mais toujours, dans une société démocratique pluraliste et civilisée, il doit servir le bien commun de la société, au lieu d'être assujetti à des intérêts individuels ou corporatistes.

Le signe de la pertinence du débat social et politique, c'est de trouver des solutions de bonne entente entre les citoyens d'une société. Car un tel débat est d'abord un travail de la pensée raisonnable et cohérente au service d'une manière civilisée et citoyenne de vivre en société.

Or, ce lundi soir, il y eut une montée d'agressivité, de vulgarité et même de grossièreté qui fait honte à tout citoyen ordinaire, conscient et respectueux des autres. Ces gens ont interpellé les membres du conseil municipal non pas comme des élus

en exercice d'autorité légitime, mais comme une main-d'œuvre à bon marché.

À mon avis, lorsque l'irrespect et l'incivilité sont érigés en arguments, l'essentiel de la démocratie et de la citoyenneté est réduit à sa caricature.

Bien sûr, dans une telle rencontre sociopolitique, le citoyen a besoin de recevoir une information pertinente et objective. Mais, s'il sait intégrer ses besoins et ses intérêts individuels et collectifs au bien public ou commun, il est disposé à comprendre que le contenu d'une information concernant un projet d'envergure ne saurait être complet dès la première rencontre.

C'est précisément là que l'échange verbal, la discussion ou le débat exigent l'écoute, la contextualisation du sujet en question, la parole cohérente, le respect et l'honnêteté. Car, si prendre la parole publique et politique relève de la liberté et du droit de tout individu humain, cette liberté et ce droit l'engagent à une responsabilité lucide et respectueuse de son semblable. Et s'il l'ignore, il devrait parfaire son éducation et son instruction civiques. N'est-ce pas que faire preuve de civisme favorise la solidarité?

Léo-Paul Bordeleau  
Saint-Laurent, île d'Orléans

**AUTOUR  
de l'île**

Pour bien vous faire **connaître**  
des gens de l'île d'Orléans

Laure-Marie Vayssairat : 418 828-0330  
pour réserver votre espace publicitaire  
dans le journal Autour de l'île

**APPElez-MOI DÈS MAINTENANT**

**Offre Spécial**

**5\$ de rabais sur 25\$ d'achats sur tout en magasin**

**létourn**  
.com  
la référence en alimentation animale

valide jusqu'au 30 avril 2018

## NOS SUCCURSALES

**Beauport - 377, rue Armand-Paris**  
Saint-Foy - 3005, chemin Sainte-Foy  
Les Saules - 3055, boul. Wilfrid-Hamel  
Charlesbourg - 4500, boul Henri-Bourassa  
Charlesbourg - 8425, boul. Henri-Bourassa  
St-Émile - 1200 de la faune suite 144  
Vanier - 425, Soumande

## OFFRES DE SERVICE

Espace thérapeutique Orléans. Massothérapie. Fasciathérapie. Thérapie crânienne. Sophrologie (stress, santé, mieux-être). À Saint-Laurent. Sur rdv. Halim TAZI, massothérapeute agréé et sophrologue. Reçu pour assurances. [www.espacetherapeutiqueorleans.ca](http://www.espacetherapeutiqueorleans.ca) ou [halim\\_tazi@videotron.ca](mailto:halim_tazi@videotron.ca)  
418 991-0642, cell. 418 922-7089

•••

Menuisier, 20 ans d'expérience professionnelle, avec carte de compétence. Prêt à réaliser tous vos projets de construction et rénovation de tout genre. Doué en finition intérieure et extérieure. Installation de portes et fenêtres. Rénovation de garage, cabanon, salle de bain, cuisine, etc. Un service de qualité à un prix concurrentiel. Ce sera un plaisir de travailler pour vous et de concrétiser vos projets. Un seul appel saura vous convaincre! Références fournies sur demande. Demandez Guy Lévesque. 581 999-7394

•••

Entretien résidentiel ou rénovation: maçonnerie, menuiserie, peinture et plâtrage. Fidèle aux gens de l'île depuis 16 ans. Pour un travail soigné. Spécialité: les ancestrales. Sylvain Bruneau. 418 262-2630

## COURS

Cours d'anglais, conversation, voyage, travail, rattrapage; cours privé ou en petit groupe, cours taillé à vos besoins avec jeux/exercices de mémoire. Possibilité de reçu officiel. Maison d'enseignement agrée.

418 828-0892

•••

Les Écuries Rachel – Camps équestres à la journée. Petits groupes de 1 à 4 personnes. Cours d'équitation inclus, donnés par un entraîneur certifié Canada Équestre et Cheval Québec. Plaisir, sécurité, apprentissage. Réservez votre place. 418 829-0569 ou 418 829-0508

## OFFRES D'EMPLOI

Venez vivre une expérience unique en travaillant au **Poste de Traite**, à Sainte-Famille. Pour la saison estivale, nous recherchons: préposé(e) à l'entretien ménager, cuisinier, aide-cuisinier, plongeur. Salaire motivant, repas offert. Pour postuler: [aupostedetraite@gmail.com](mailto:aupostedetraite@gmail.com) ou téléphonez à: 418 829-9898

•••

**Le Parc maritime de Saint-Laurent** a plusieurs postes à combler pour la saison 2018: guides interprètes, coordonnateur/coordinateuse, agent/agent de gestion de projets, préposé/préposée à l'entretien général. Si vous êtes intéressé(e) par l'un ou l'autre de ces postes, faites parvenir votre CV accompagné d'une lettre de motivation à [info@parcmaritime.ca](mailto:info@parcmaritime.ca) au plus tard le 26 mars à 16 h.

•••

**L'Auberge Les Blancs Moutons** recherche un/une responsable du déjeuner. Nous sommes à la recherche d'une personne possédant un grand sens de l'organisation et de l'initiative, responsable, ayant de l'entretenir. Bienvenue aux retraité(e)s. 418 828-1859

•••

## OFFRES D'EMPLOI

**La Galerie d'art La Marée Montante** recherche un(e) conseiller(ère) aux ventes. Les candidat(e)s doivent être responsables, dynamiques, posséder de la facilité à communiquer et une personnalité agréable. Bienvenue aux retraité(e)s.  
418 828-1859

•••

**L'Auberge Les Blancs Moutons** recherche un(e) préposé(e) à l'accueil. Nous sommes à la recherche d'une personne fiable, ayant de l'entretenir. Bienvenue aux retraité(e)s.  
418 828-1859

•••

**Domaine de la source à Marguerite** recherche un(e) préposé(e)s à la vente et aux dégustations de vins à la boutique du Domaine: possibilité d'emploi de mai à fin octobre, horaire flexible, salaire concurrentiel; la connaissance de l'anglais est un atout. Afin de compléter son équipe permanente, le Domaine est à la recherche de personnel supplémentaire pour la saison 2018. Joignez-vous à une petite équipe: nos clients apprécient particulièrement l'atmosphère familiale et authentique du lieu. Contactez Diane Dion à [info@domainemarguerite.com](mailto:info@domainemarguerite.com) ou téléphonez à: 418 952-6277

•••

**Cabane à sucre l'En-Tailleur** cherche à combler les postes suivants pour sa saison 2018. Préposé(es) en cuisine. De mars à octobre. Horaire variable, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Personnel pour le service aux tables. De mars à octobre. Horaire variable, temps partiel, jour, soir, fin de semaine. Envoyer votre CV à [contact@entailleur.com](mailto:contact@entailleur.com) ou par fax à 418 828-2344.

•••

**Vignoble du Mitan**: Nous sommes à la recherche de personnel à temps plein et à temps partiel pour la saison 2018. Postes disponibles à la vente, à l'entretien de la vigne et autres travaux. Bienvenue aux retraités, étudiants et autres. Veuillez prendre note que pour les postes à la vente une certaine connaissance de l'anglais serait un atout. Bien vouloir communiquer avec Marceline Turcotte. Courriel: [marcelint@videotron.ca](mailto:marcelint@videotron.ca) ou Cell. 418 570 0901, vignoble 418 829 0901

•••

**L'Auberge Les Blancs Moutons** recherche un(e) préposé(e) à l'entretien ménager. Nous sommes à la recherche d'une personne fiable, responsable et autonome. Bienvenue aux retraité(e)s.  
418 828-1859

•••

**Resto de la plage**. Emplois de mai à octobre 2018. Bienvenue aux retraités et aux étudiants! Horaire flexible, temps plein & temps partiel. Plusieurs postes disponibles: en cuisine, au service, à l'accueil, à l'entretien ménager, au stationnement, à la crèmeerie et au comptoir rapide. [info@restodelaplage.com](mailto:info@restodelaplage.com)  
418 829-3315

•••

**Confiserie de la vieille école**. Nous sommes à la recherche de personnel fiable et dynamique pour la saison estivale 2018. Postes de caissier(ère)/ préposé(e) au service à la clientèle, à temps partiel. Le bilinguisme serait un atout. Veuillez faire parvenir votre CV à [lavieillecole@videotron.ca](mailto:lavieillecole@videotron.ca)

•••

## OFFRES D'EMPLOI

Afin de compléter son équipe, **l'Auberge restaurant Les Ancêtres** est à la recherche de personnel pour pourvoir les postes suivants : cuisinier/cuisinière, aide-cuisinier/aide-cuisinière avec expérience et préposé à l'entretien ménager. Temps plein, temps partiel. Postulez par courriel à [info@lesancetres.ca](mailto:info@lesancetres.ca) ou téléphonez au:  
418 828-2718

•••

**Le Moulin de St-Laurent** recherche: chef de cuisine, cuisinier(ière), temps plein ou temps partiel, serveurs ayant trois ans d'expérience minimum, réceptionniste bilingue, commis-débarrasseur, plongeur(se), préposé(e) à l'entretien. Faire parvenir CV à [info@moulinstlaurent.qc.ca](mailto:info@moulinstlaurent.qc.ca)  
418 829-3888

•••

**Le Relais des Pins** recherche maintenant plongeur(se), préposé(e) à la boutique (doit maîtriser l'anglais), sous-chef de cuisine, serveurs(es). Faire parvenir votre CV à [info@relaisdespins.com](mailto:info@relaisdespins.com)  
418 829-3455

•••

**Cassis Monna & Filles** est à la recherche de main-d'œuvre pour des travaux printaniers au champ. Si tu as envie d'y participer, c'est le temps de faire parvenir ton CV à [audrey@cassismonna.com](mailto:audrey@cassismonna.com) Début: fin avril/début mai. Durée: un mois. Pour plus d'informations, contactez Audrey Carrier au:  
418 828-2525, poste 2

•••

**Les Fromages de l'île d'Orléans**. Joignez-vous à notre équipe dynamique! Postes disponibles: préposé(e) à la production fromagère, plongeur/plongeuse, préposés(es) à la vente, aide générale en boutique et cuisine. Bienvenue aux étudiants et aux retraités! Emplois à temps plein ou à temps partiel. Faites parvenir votre CV à [fromagesdelisledorleans@videotron.ca](mailto:fromagesdelisledorleans@videotron.ca) Pour info:  
418 829-0177

•••

**Le journal Autour de l'île** est à la recherche d'un(e) étudiant(e) en marketing de niveau collégial ou universitaire à l'été 2018. Cet emploi lui permettra de prendre de l'expérience en marketing.

En collaboration avec la coordonnatrice, l'étudiant(e) recherché(e) devra analyser la clientèle du journal et proposer un plan d'action, un plan de communication ainsi que d'autres outils de développement promotionnel. L'étudiant(e) aura la possibilité de se familiariser avec les diverses tâches liées à la production du journal. Caractéristiques de l'emploi: contrat de 30 heures par semaine pour une durée de six semaines débutant à la mi-juin. Salaire horaire: 12,10 \$. L'étudiant(e) doit avoir un permis de conduire valide et avoir accès à une voiture pour la durée du contrat. Formation incluse. Une expérience en marketing est un atout. L'étudiant(e) doit prévoir retourner aux études à l'automne.

•••

## OFFRES D'EMPLOI

Pour de plus amples renseignements concernant l'emploi, n'hésitez pas à nous contacter. Pour postuler, vous devez nous faire parvenir votre CV par courriel au plus tard le 5 avril. Au plaisir de travailler avec vous! [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
418 828-0330

•••

**Camping Orléans**. Personnel recherché. Plusieurs postes à combler. Équipe dynamique, salaire concurrentiel. Contacter Christina Blouin par courriel à [camping.orleans@oricom.ca](mailto:camping.orleans@oricom.ca)

•••

Urgent, emplois chez **Produits forestiers Résolu** à Château-Richer, salaire débutant à 18.23 \$/h Demandez Michel 418 667 0790

•••

**Le Resto du Sud** est à la recherche d'un(e) aide-cuisinier(e) et d'un(e) serveur(se) pour la saison estivale 2018. Temps partiel, de semaine et de fin de semaine, selon disponibilités : [restodsud@hotmail.com](mailto:restodsud@hotmail.com).

## À LOUER

Très joli 3½ à aire ouverte, RDC, chauffé, éclairé, déneigé, patio avec vue sur le fleuve. Idéal pour personne seule, animaux acceptés (chien, chat). À Sainte-Famille, à 10 minutes du pont. 675 \$/mois.  
418 829-1068

•••

Maison à louer à Saint-Laurent-de-l'Île-d'Orléans. Située sur le bord du fleuve (Parc maritime) à seulement 10 minutes du pont de l'île. Maison avec un sous-sol et un rez-de-chaussée à louer et un appartement loué à l'étage. Entièrement rénovée (au complet) il y a trois ans avec une insonorisation impeccable. Au rez-de-chaussée se trouvent la chambre à coucher des maîtres, une salle de bain complète ainsi qu'une pièce maîtresse qui comprend le hall, la cuisine, la salle à manger et le salon, le tout fenêtré côté fleuve sur une vingtaine de pieds.

Au sous-sol: la chambre d'invité(es) et une salle d'eau, l'atelier, la salle de lavage, un très grand garde-robe (walk-in) de cèdre ainsi qu'une très grande pièce pour un salon, un bureau ou un super cinéma maison.

Un îlot de travail en cuisine avec comptoir lunch des plus modernes et au goût du jour. Plancher de salle de bain chauffant, chute à linge du r-d-c à la salle de lavage, éclairage d'ambiance, foyer au propane (genre ancienne annexe). Chauffage électrique à plinthes. Un accès au terrain gazonné et entretenu (inclus) pour y voir passer de très près les navires à moins que ce ne soit à partir de la galerie couverte de 8 pi X 30 pi. Immense stationnement déneigé (inclus). Éloigné du chemin Royal, donc très tranquille (bruit de la rue principale presque inexistant). Paysagé avec de beaux gros arbres. Beaucoup, beaucoup de rangement. Un endroit idéal pour un couple ou personne seule.

1 495 \$/mois, non chauffé, non éclairé. Pour information [mariobourdages@videotron.ca](mailto:mariobourdages@videotron.ca)

•••

Autour de l'île est un journal communautaire imprimé à 4 500 exemplaires et distribué gratuitement dans les six municipalités de l'île d'Orléans.

Tél. 418 828-0330 • Téléc. 418 828-0741 • [info@autourdelile.com](mailto:info@autourdelile.com)  
517, route des Prêtres, suite 115, Saint-Pierre-de-l'Île-d'Orléans G0A4E0

Rédacteur en chef:  
Sylvain Delisle

Coordonnatrice:  
Laure-Marie Vayssairat

Collaborateurs/trices : Hélène Bayard, Nicole Bédard, Alain Boucher, Sylvain Delisle, Isabelle Demers, Karine Fortin Line Frenette, Sébastien Girard, Jacqueline Guimont, Isabelle Harnois, Bruno Laplante, Lucie Lapointe, Bernard Raphy et Marie-Hélène Therrien.

Conception : 

Imprimeur : 

## DATES BUTOIRS À RESPECTER

Publicités :  
**lundi 9 avril**  
(Réservation d'espace & matériel publicitaire)

Textes et communiqués :  
**mercredi 11 avril**

Distribution du journal :  
**jeudi 26 avril**

**TOITURES**  
ILE D'ORLEANS INC.  
418 667-0041

TÔLES • BARDEAUX • TOITS PLATS • PROJETS SPÉCIAUX  
PLUS DE 50 ANS D'EXPÉRIENCE DE PÈRE EN FILS!

RABAIS DE  
**200\$**

pour un contrat signé  
entre le 1<sup>er</sup> avril 2018  
et le 30 mai 2018.



Les rénovations printanières s'en viennent à grands pas!  
**CONTACTEZ-NOUS POUR  
UNE ESTIMATION GRATUITE!**

Yoland Therrien, propriétaire  
Résident natif de l'île d'Orléans  
6, rue Saint-Exupéry, Québec (Québec) G1C 3K4  
[www.toituresiledorleans.ca](http://www.toituresiledorleans.ca)  
RBQ: 8002-6701-83

**Gagnez en simplicité**

**REER-CELL**

**CONCOURS**

Jusqu'à  
**16 000 \$**  
en prix

Participez en cotisant à un REER ou à un CELI avant le 1<sup>er</sup> mars 2018\*.

Tous les détails à [desjardins.com/gagnezensimplicite](http://desjardins.com/gagnezensimplicite)

Desjardins  
Caisse de L'Île-d'Orléans

\* Aucun achat ou contrepartie requis. Concours ouvert du 1<sup>er</sup> janvier au 1<sup>er</sup> mars 2018 aux membres d'une caisse Desjardins du Québec ou d'une caisse populaire membre de la Fédération des caisses populaires de l'Ontario inc. Valeur totale des prix : jusqu'à 16 000 \$. 8 tirages auront lieu aux dates suivantes : les 18 et 25 janvier, les 1<sup>er</sup>, 8, 15 et 22 février et les 1<sup>er</sup> et 15 mars 2018. Certaines conditions s'appliquent. Détails et règlement disponibles au [desjardins.com/gagnezensimplicite](http://desjardins.com/gagnezensimplicite).